



HOKKAIDO

隨心所欲的租車暢遊

開車遊覽北海道 掌握開車完全手冊

實際訪查外國觀光客在開車上路觀光時，所遇到的各種疑難雜症為主題，在手冊中均有詳細的說明。

當遇到這個情形時， 該如何解決？

- 要如何加汽油？
- 要如何行駛高速公路？
- 不知道日本的交通規則.....
- 萬一發生車禍事故，該如何處理？
- 要如何租車？...等等

前言 ~ 給國外而來的各位旅客 ~

為了提供您安全、安心、 及舒適的北海道開車之旅

北海道富有自然美景，非常寬敞的道路，所以在此能夠盡情的享受開車的樂趣。不過，正因為奔馳在此寬敞的土地上，經常不自覺地催油門加速，使得車速過快，而導致交通意外等事故發生。當然，北海道租車旅行更能深入地享受北海道的特有魅力，開車旅行無庸置疑地是最佳的交通工具選擇。北海道遠離了大都會的交通擁擠，駕車行駛北海道，除了與巴士團體旅行有截然不同的感受之外，更能夠近距離接觸唯有北海道才有的「大自然的美」與「北國人民的生活」等體驗。隨心所欲駕車旅行更能夠享受到北海道的樂趣。

當您開車行駛北海道時，一定要隨身攜帶
『開車遊覽北海道-掌握開車完全手冊』喔！

本書的特色與使用方法

【特色】

- 本開車指南手冊是為能提供從國外來北海道租車旅遊的各位駕駛朋友們，一個安全、安心、舒適的觀光旅程所製作。
- 關於一些重要資訊，全部網羅於第1章~第4章。
- 開車行駛於北海道時，若想要更深入瞭解的諸位，請參閱本書中所記載的其他單位所提供的網路資訊。

【使用方法】

本冊的內容為實際訪問調查所獲得的資料結果為主題編集而成，當有「這個時候該怎麼辦？」的問題時，本書將可提供您非常有用的資訊。即使是手指會話也是相當實用的一本指引書。



	<p>詳細說明由造訪北海道觀光客的問卷調查中得知，在實際旅行當中所遇到的種種問題。</p>
	<p>在此介紹給您若嘗試了各種方式，還是無法解決時的最後解決對策。</p>
	<p>名詞用語的解說，補充資料的介紹。</p>
	<p>介紹給您對您旅途有幫助的有益的資訊，以及只有當地人才知道的小道消息。</p>
	<p>開車旅行的高手會傳授您，舒適的開車行駛於北海道的小小建議。</p>
	<p>遇到這個問題該如何是好？有此困擾時，只要拿出本手冊，用手指會話就可以通。刊載一些簡單的解說。</p>

到北海道開車旅遊的出發之前



2個月前

搜集北海道的
開車旅遊資訊

想要動身前往的觀光景點，及想要去開看看的道路等等列出之後，會比較容易決定路線。

➡ **P04** 請參閱第1章
開車遊覽北海道吧！

1個月前

決定行車路線

決定租車公司，租借及歸還的地方。另外，旅遊天數和預算也要事前作好規劃。

機票和安排住宿

開車觀光的關鍵是選擇住宿的地方。當天從出發地到住宿的目的地，開車距離建議在150公里以內。因為，如果住宿地太遠，光是開車可能會耗掉大半的時間。

租車的安排

可用網路操作租車預約，進行北海道自駕遊。依旅遊天數、乘坐人數，及開車路線選擇自己最適合的方案。

➡ **P20** 請參閱第2章
租車服務的預約

1星期前

台灣的旅客，需至監理所申請
汽車駕照的日文翻譯文件

請攜帶「身分證」及「駕駛執照」至就近的監理所辦理駕照的日文翻譯文件。

➡ **P21** 請參閱第2章
租車服務的預約

出發前收集詳細的資料，
必要的用品準備齊全。

必須事先準備的物品。
●開車遊覽北海道的地圖
●交通規則及交通禮節

➡ **P24** 請參閱第3章
您必須要知道的日本道路
交通規則與建議事項

●汽車衛星導航(GPS)的
操作方法

➡ **P22** 請參閱第2章
租車服務的預約

●網路收集資訊的網頁
網址

➡ **P48** 請參閱資料編
相關單位的連絡電話
及網頁網址一覽

出發囉！

絕對不能忘記的
攜帶物品

一旦這些物品忘記攜帶則無法順利地旅遊。在日本租借汽車的租車手續時，所需證件有護照、台灣的駕駛執照、駕駛執照的翻譯本等3項證件。如果沒有備齊這3項證件，即使您已預約租車，也會被租車公司拒絕。因此請各位駕駛者務必要特別留意。另外萬一不小心，發生了交通事故或違反交通規則時，警察會請駕駛人出示汽車駕照，此時同樣也必須備齊這3項證件。

- 護照
- 駕駛執照
- 駕駛執照的翻譯本
- 租車的預約單

➡ **P21** 請參閱第2章
租車服務的預約

抵達北海道

終於要開始開車遊玩了

抵達機場之後，請前往租車公司於機場設置的租車服務櫃台辦理租車手續。之後在搭乘租車公司的接送巴士去取車。請注意，通常租車公司的所在地離機場有段距離。請參閱開車遊覽北海道的注意事項，安全地駕駛，快快樂樂地享受開車之旅！

➡ **P24** 請參閱第3章
您必須要知道的日本道路
交通規則與建議事項

冬天雪道駕駛的注意事項

冬天租車旅遊時的資料登載於第37頁。

➡ **P37** 請參閱第3章
冬天駕駛請謹慎小心！

目錄

■ 前言 ~ 給國外而來的各位旅客 ~	1p	■ 第4章 此時應該怎麼辦?	39p
到北海道開車旅遊的出發之前	2p	4-1 如果，發生交通事故和違規時	40p
■ 第1章 開車遊覽北海道吧！	3p	4-2 如果，發生受傷和突然生病的情形時	41p
1-1 腹地廣大的北海道	4p	4-3 如果，遭到天候不良而被影響時	42p
1-2 北海道四季風情	6p	4-4 如果，車子故障時	43p
1-3 北海道各地風情	11p	4-5 如果，撞到野生動物時	44p
1-4 舒適開車旅遊的小知識	16p	■ 資料篇	45p
1-5 請務必遵守規則和禮節	17p	〈其1〉緊急用手指會話集	46p
有用的網路資訊	18p	〈其2〉相關單位的連絡電話及網頁網址一覽	48p
■ 第2章 租車服務的預約	19p	〈其3〉實用的資訊	51p
2-1 租車服務的基本資訊	20p	■ 最後	52p
2-2 汽車衛星導航(GPS)的使用方法	22p		
■ 第3章 您必須要知道的日本道路交通規則與建議事項	23p		
3-1 在北海道開車兜風之前	24p		
3-2 您必須知道的日本交通規則	25p		
3-3 高速公路的利用！	33p		
3-4 加油站的利用方法	35p		
3-5 冬天駕駛請謹慎小心！	37p		

2個月前

1個月前

1星期之前

出發！！

到達北海道！！



第1章 開車遊覽北海道吧！

1-1 腹地廣大的北海道.....	04
1-2 北海道四季風情.....	06
1-3 北海道各地風情.....	11
1-4 舒適開車旅遊的小知識.....	16
1-5 請務必遵守規則和禮節.....	17
有用的網路資訊.....	18

1-1 腹地廣大的北海道

北海道就是腹地廣大。有一望無際的地平線及綿延不絕的一直線公路等，在此可盡情地享受這片大自然的樂趣。不過，可別太小看這片大地，否則說不定會因為認知上的差異而嘗到苦頭。因此建議您在出發前往北海道之前，妥善規劃旅遊行程。

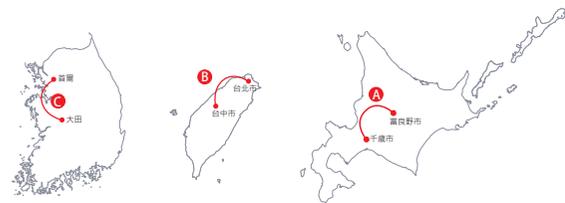
距離和開車時間

在地圖上即使看起來距離很近，但實際的距離卻很遠。另外，依據天氣情況，行駛道路的速度限制會有改變。因此，在腹地廣大的北海道開車時，事前充分做好旅遊行程規劃即顯得格外重要。

北海道的面積大約是83000平方公里

(韓國98000平方公里，台灣36000平方公里，香港1000平方公里，新加坡700平方公里)

下圖是為了實際感受腹地廣大的北海道，而將台灣、韓國、北海道的面積縮小比例圖列出。



- 舉例說明
- A 新千歲機場 ↔ 富良野 約170公里
平均時速是每小時60公里，開車時間大約需要2.5小時
 - B 台北 ↔ 台中 約140公里
 - C 首爾 ↔ 大田 約150公里
 - D 香港 ↔ 廣州 約130公里
 - E 新加坡 ↔ 豐盛港(Mersing) 約120公里



[北海道駕駛導航(行駛距離和時間查詢)的操作方法]

- 1.選擇出發地和目的地，再輸入「都市名稱」及「觀光地名」
- 2.設定「使用高速公路」或「時間優先」等條件設定
- 3.「開始查詢」

寒地土木研究所「北海道駕駛導航」<http://northern-road.jp/navi/cht/index.htm>

小建議

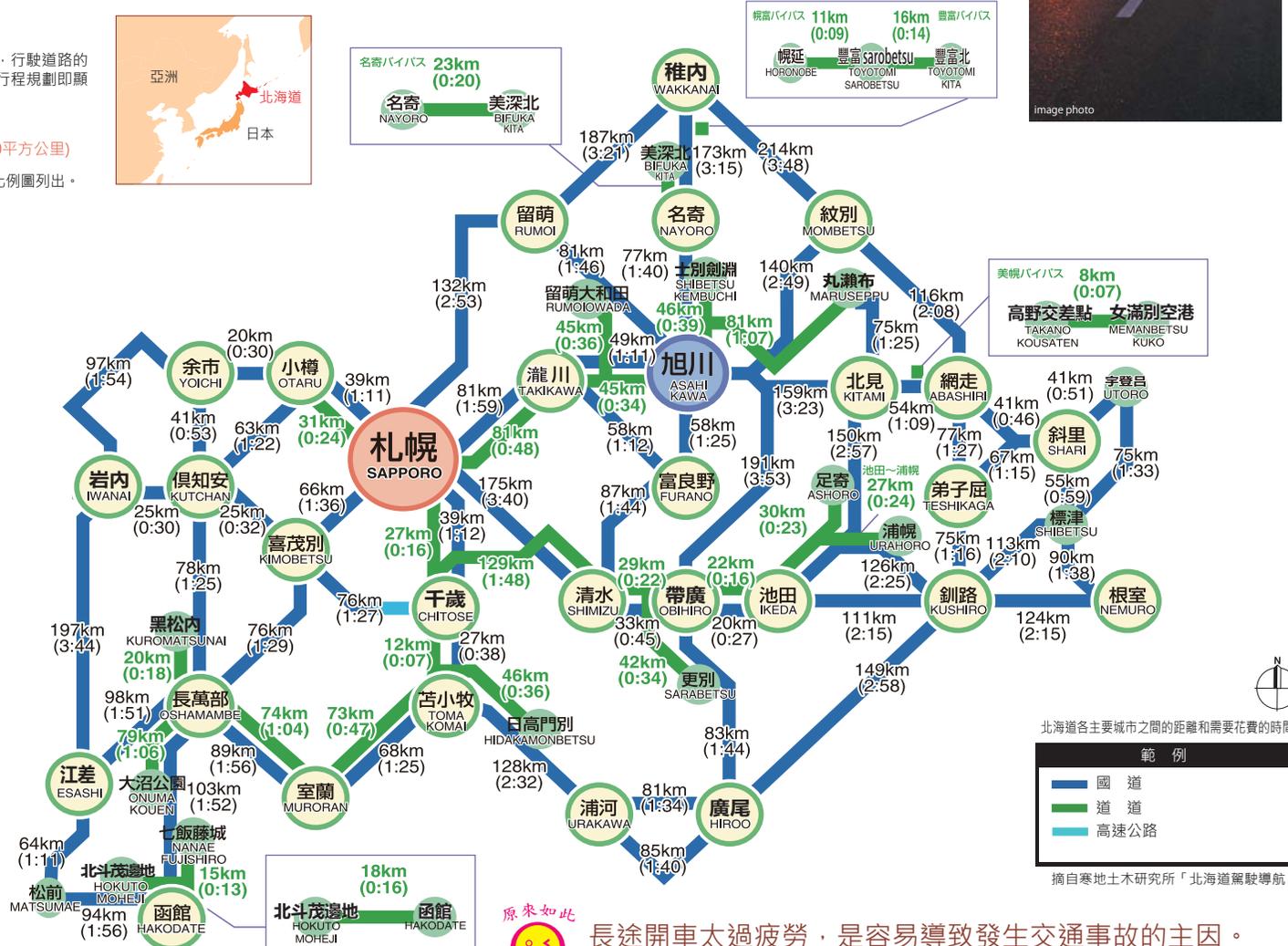
「道路休息站」主要是提供長途開車旅程中，一個舒適的休憩空間，安心並且可自由進出的設施。另外，因各休息站為觀光資訊或路況等等資訊的據點。北海道設有100處以上的「道路休息站」，請善加利用。

道路休息站(道路休息站) "Michi-no-eki" in Hokkaido (北海道開發局網頁)
http://www.hkd.mlit.go.jp/zigyoka/z_doro/station/index.html (語言：日語)



在太陽下山前，抵達住宿的地方吧！

北海道，天黑了道路就變的很暗，離市中心愈遠，路燈也就愈少。尤其是山路幾乎全黑，一旦天色變暗之後，路標、信號指示等都看不清楚而容易迷路。因此，請盡量避免夜晚開車，並在太陽下山前抵達住宿的地方吧！另外，北海道冬天的日落時間很早，大概是下午4點左右，請務必注意。



長途開車太過疲勞，是容易導致發生交通事故的主因。

計畫到北海道開車旅行時，因為各主要城市之間的行駛距離都很長。因此，在規劃行程時，請預留充裕的時間。

【開車路線的介紹】

- 春季推薦行程 (3行程)
- 夏季推薦行程 (2行程)
- 秋季推薦行程 (4行程)
- 冬季推薦行程 (3行程)
- 北海道觀光振興機構

<http://tw.visit-hokkaido.jp/playourtrip/modelcourse/> [日英繁體](#)



1-2 北海道四季風情

北海道四季分明，能夠盡情體驗每個季節優美的自然風景，這也是外國觀光客到北海道用開車遊玩很有人氣的主要原因。先瞭解四季各種魅力，能更享受北海道旅行。而且，由於季節的不同，下雪、路面凍結等，會影響開車行駛，這點很重要，請您充分理解。



春天 ~ 北海道，春天的魅力 ~

期間：4~6月

到了4月，北海道也飄散出春天的氣息。雖然有些地方雪還沒有完全融化，春天的蜂斗葉就已經生長出來了。一旦雪完全融化，河川的水量增加，再加上陽光的照射之下，心情格外舒暢。這個時候，山上還是有雪，但是街道上已經完全散發春天的氣息了。5月初，櫻花、梅花等同時開花，迎接著一片耀眼新綠季節的到來。

【風景】

賞櫻花，大約在4月下旬到5月中旬。櫻花的開花資訊會公佈在網路上，請確認開花的情形之後，再出門賞櫻花喔！

●日本氣象協會(僅日語)

<http://www.tenki.jp/sakura/expectation.html>

櫻花開花 期間的概要	4月	5月		
	下旬	上旬	中旬	下旬
北海道中部		←	→	
北海道南部	←		→	
北海道北部		←	→	
北海道東部		←	→	



櫻花



芝櫻

【體驗】

新雪谷、大雪山、黑岳等地，到5月上旬為止可享受春天滑雪，特色在於豐富的雪量與最高級的雪質。5月的北海道，強烈的陽光照射，所以可適時的配帶太陽眼鏡。另外，正因為雪融化的季節，因此驚險刺激的泛舟之旅也充滿吸引力。春天，雪融化成水流到河川裡，水量會增加。預測時間是4月到5月下旬左右。



泛舟之旅



春天滑雪

【食】

雪融化的同時，北海道因受惠於大自然，當令的美味海產等也陸陸續續地開始送上餐桌。象徵春天到來的是蘆筍以及毛蟹，都是代表北海道的春天美食。蘆筍以奶油煎炒，或以天婦羅方式製作，最為美味。毛蟹的蟹膏也很受歡迎。

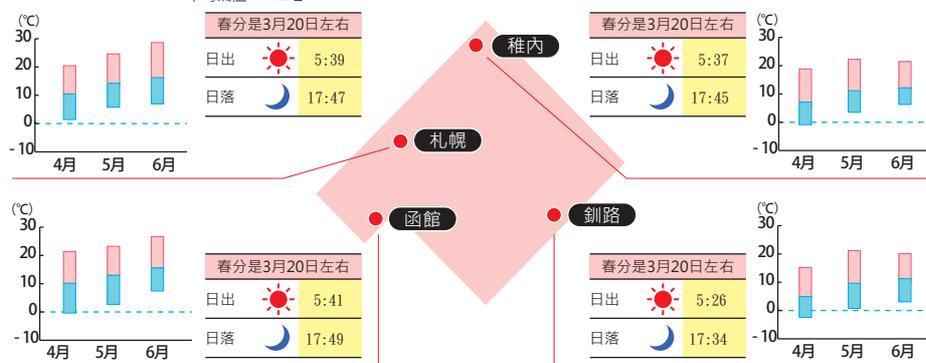


毛蟹



蘆筍

春天的基本資訊



4月

開始融雪，濕地的水芭蕉開始開花。需要穿外套。

5月

陽光漸暖和，風吹起來還是很冷。相當於東京4月的氣候。最好隨身攜帶長袖上衣。

6月

持續著好天氣，此時百花齊開綻放。有時也可穿短袖，不過晚上外出時，還是要隨身攜帶長袖上衣。



春天開車觀光的注意事項

- 1 4月下旬為止，還有一些地方屬於冬天禁止通行
- 2 山嶺中5月上旬為止，路面可能會結冰
- 3 橋樑區段之間及隧道出入口附近路面可能會結冰
- 4 請留意在太陽下山前，抵達住宿地



夏天 ~ 北海道，夏天的魅力 ~

期間：7~8月

北海道的夏天很短，並不悶熱，天氣涼爽，是日本最受歡迎的避暑地，夏天是適合自駕遊的季節。

【風景】

夏天的北海道紅、黃、粉紅、紫色等有著色彩鮮豔的花朵百花綻放，美麗如詩畫般的廣闊大地，彷彿染上色彩般的大地，栩栩如生。北海道的夏天美景盡是絕佳的拍攝點。



小清水原生花園



向日葵



青池

【體驗】

為了能夠盡情享受短暫的夏天，北海道各地都會舉辦許多具地方特色的特展活動。建議您，積極的參與並盡情享受大自然，另外戶外活動也值得推薦。



札幌夏之祭



海洋獨木舟



汽車野外露營

【食】

北海道最引以為傲的蝦子、螃蟹、海膽是絕品。這個季節有從田地直接採收驚人甜味的哈密瓜、西瓜、甜玉米等美食。



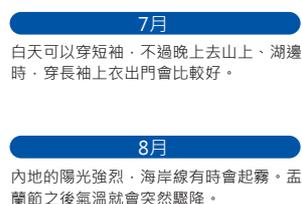
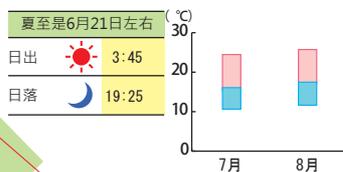
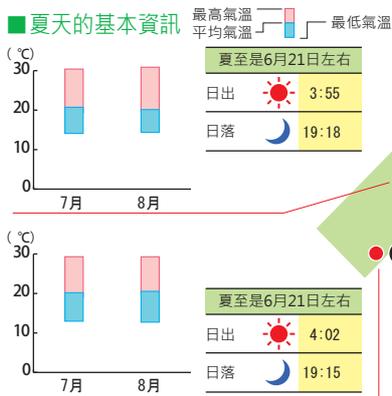
海膽蓋飯



哈密瓜



甜玉米



夏天開車觀光的注意事項

- 盂蘭節的期間，大家都會回家省親或是來北海道觀光，所以機場的出入境通關檢查，可能會需要多花一些時間。另外，各觀光景點也會很擁擠，計畫旅程時請預留充份的時間會比較好。
- 由於颱風等天然災害，有可能道路禁止通行(特別是限制通行的地方)、JR、飛機的延遲、停飛等情形。
- 有時候觀光地的停車場會比較混亂、附近道路會塞車。請考量塞車時間並將其列入旅遊行程會比較好。

⇒請參閱第4章



秋天 ~ 北海道，秋天的魅力 ~

期間：9~11月

進入9月，被色彩鮮豔的楓葉彩繪了的秋之北海道，是料理食材的寶庫，許多的山產，海產都是在此季節採收。馬鈴薯、洋蔥、鮭魚、秋刀魚、蘋果、葡萄等唯有在此季才能享受到北海道時令的季節食物。此外，道內各地都有可品嚐區域特產品的各種節慶活動，推薦您來享受當季美味。

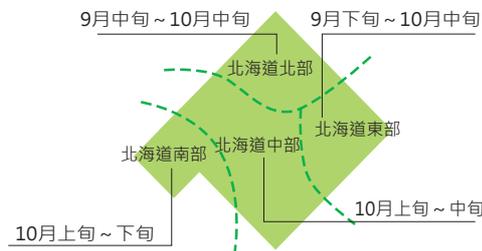
【風景】

根據各地區天候情況，楓葉變紅的賞楓期會隨之變動。要看當年度的氣候而定，因此請事先上網查詢確認為宜。

●日本氣象協會(僅日語)

<http://www.tenki.jp/kouyou/>

●賞楓時期



楓葉



瀧川・士別的大波斯菊



泛獨木舟體驗



採收體驗(採蘋果)

【體驗】

可以親身體驗採收水果的觀光果園有增毛町、余市町、仁木町等地區。尤其以蘋果、葡萄最具代表。另外，要享受戶外活動則推薦您，不仿體驗一下泛獨木舟，欣賞美麗的湖畔風光。

【食】

收穫之秋是馬鈴薯、蕎麥等農作物最好吃的季節。此外，秋冬之際是秋刀魚、鮭魚等海產最好吃的季節。

食材	收穫地區	9月			10月		
		上旬	中旬	下旬	上旬	中旬	下旬
秋刀魚	北海道東部	○	○	○	○	○	○
鮭魚	北海道內各地區	○	○	○	○	○	○
花魚	北海道東部	○	○	○	○	○	○
柳葉魚	鶴川				○	○	○
鱈魚	函館				○	○	○
北海斑紋蝦	野付灣				○	○	○
牡蠣	厚岸	○	○	○	○	○	○
馬鈴薯	北海道內各地區	○	○	○	○	○	○
新蕎麥	新得・樺加內	○	○	○			
新米	北海道中部				○	○	○
蘋果	北海道西部				○	○	○



壽司



蘋果

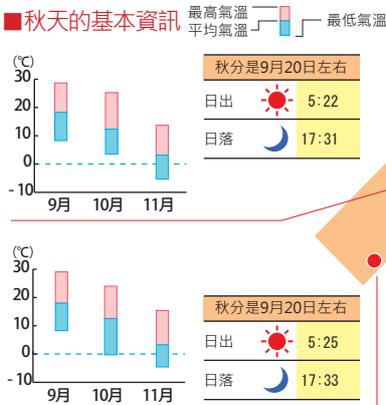


海產



奶油馬鈴薯

■秋天的基本資訊



9月

從9月中旬左右，早晚會有點涼意。進入下旬，山上楓葉開始變紅。

10・11月

10月中旬左右，平地的楓葉是全盛期。山上開始降初雪。早晚時，呼出的氣會變白霧，需要攜帶毛線衣、大衣。



秋天開車觀光的注意事項

- 1 太陽很早下山
要注意秋天~冬天的日落時間
- 2 下初雪的時間，平常來說，北海道北部是10月中~下旬，北海道中部、北海道東部是10下旬，北海道南部是11月上旬，路面很滑，請小心。
- 3 山嶺比平地早降初雪，約在10月上旬，11月上旬開始後，有些地方冬天禁止通行。



冬天 ~ 北海道，冬天的魅力 ~

期間：12月~3月

進入12月之後，山上當然是不用說，包括北海道的各大城市和大部份的街道，都覆蓋著一片銀白色的雪。開始進入漫長的冬季，使得冬天更加魅力動人，因此各地區會舉辦許多活動，與冬天冷的魅力一同，體驗北海道冬天雪道的駕駛樂趣。

【風景】

美麗銀白色的雪覆蓋而成的景色，彷彿是越過了平日風景，徜徉在異次元空間般的錯覺。充滿神秘又浪漫的銀白色世界，讓人們欣賞入迷。



流冰



天鵝飛來



丹頂鶴飛來

【體驗】

北海道的冬天活動最受歡迎的是，在最好雪質的粉雪上玩滑雪或雪板。道東也能享受從船上流冰的「流冰觀光」。札幌雪祭最具代表性。除此之外，北海道內各地皆舉辦不同的冬季活動。請參閱網頁，將這些活動規劃入旅遊行程將會更多采多姿。

活動的名稱	大約的期間	內容	場地
札幌雪祭	2月上旬	大約有300座的中大型雪雕像、國際冰雕展等	札幌市大通會場、薄野會場、其它
旭川冬祭	2月上旬	世界最大規模的大雪像、冰雕、並設有燈光造型的藝術作品、每天晚上的煙火晚會、開辦具有冬天活力的各種活動	旭川市石狩川旭橋河畔、常盤公園、平和通購物公園、七條綠道
Winter Circus祭	2月上旬	用雪雕製成的藝術雪像打上燈光，裝飾在「日本風景街道 (scenicbyway)」的大雪，富良野路線(中心展開)，增添了冬季開車路線的色彩。	日本風景街道 (scenicbyway) 的大雪，富良野路線上(旭川市、高速公路PA、其它)



滑雪



札幌雪祭

【食】

冬天北海道是海產物最好吃的季節。牡蠣、扇貝等貝類，以及帝王蟹、鮭魚也值得推薦。

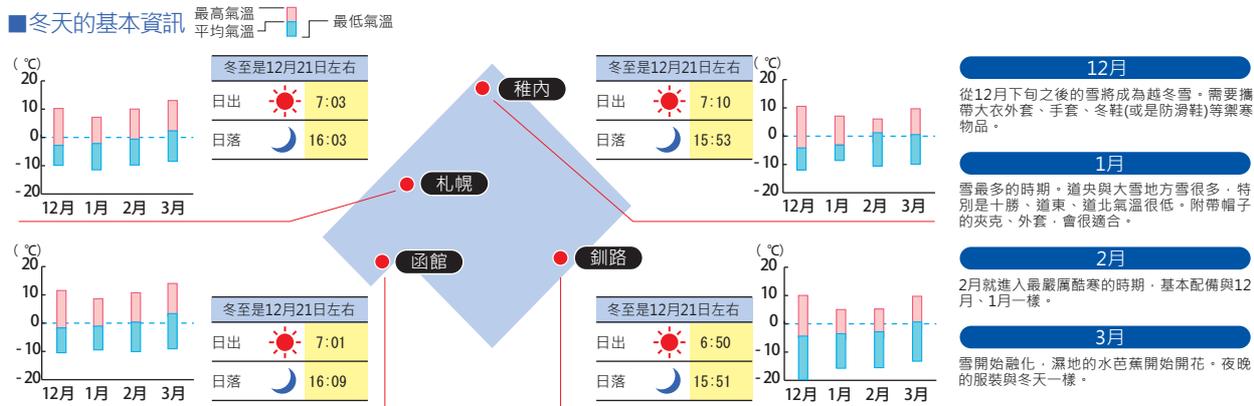


牡蠣



帝王蟹、毛蟹、花開蟹

■ 冬天的基本資訊

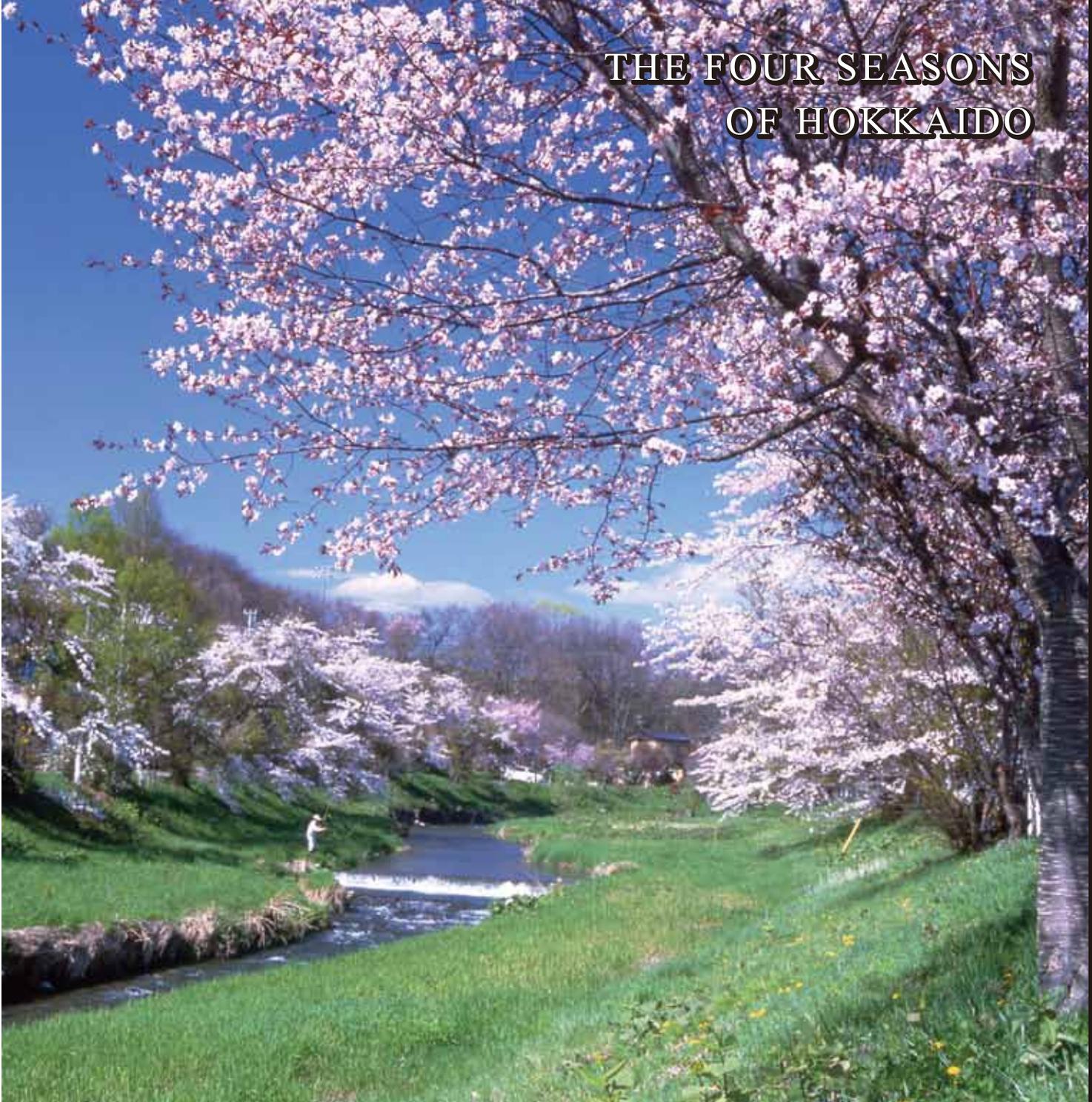


冬天開車觀光的注意事項

- 雪祭時，機場的出入境通關檢查，可能要多花一些時間等候。特別是抵達北海道及離開北海道的日子，預留時間準備的旅遊計畫為佳。
- 雪泥狀路面、硬雪路面、黑冰路面等等路況很不好。另外，城市地區的車流量大容易塞車，因此計畫寬裕的旅遊行程是很重要的。
- 由於大雪、暴風雪、地吹雪等天候狀況，飛機延遲、停飛、JR停開、高速公路封閉等、公共交通可能會呈現癱瘓狀態。一般道路也會塞車。
⇒請參閱第4章



**THE FOUR SEASONS
OF HOKKAIDO**

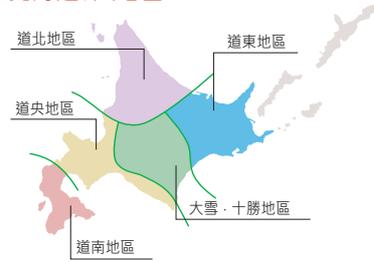


第1章 開車遊覽北海道吧！

1-3 北海道各地風情

廣大的北海道分為道南、道央、大雪、十勝、道東、道北5大地區，分別為您詳加介紹。以開車來移動，大概已經先決定好預計前往的地區，再將來進行旅遊行程計畫。如此不但可提高效率並且充分享受開車樂趣的重要絕竅。各地都有值得旅遊的觀光景點及資源，充分了解廣大的北海道，即可悠閒地展開北海道的開車之旅。

北海道5大地區



道南地區 ~ 充滿了開拓精神的浪漫旅遊 ~



小建議

4月下旬到10月中旬，去函館山的汽車有交通管制，17:00~22:00之間不能通行。

【函館】

函館山夜景是世界三大夜景之一，頗富盛名的觀光景點。函館車站旁的函館朝市，提供當天現撈生鮮魚貝類的餐廳也頗受歡迎。

A 函館山夜景(函館纜車) ☎86 041 003

B 函館，五稜郭公園的春天櫻花盛開 ☎86 165 027

C 函館，湯之川溫泉

D 函館山麓的元町風景



【北斗】

盛產的修道士奶油、手工餅乾、奶油糖、果醬，是代表北海道觀光有名的特產品。

☎951 248 298

修道院(TRAPPIST)



【松前】

洋溢著江戶時代末期，最北端的幕藩時代的歷史情感。松前城和寺町被指定為北海道遺產。依季節不同，可觀賞到美麗的庭園和各類古木。在春天，處處都是盛開的櫻花，夏初的紫陽花，盛夏的一片綠意盎然，秋天則覆蓋滿了楓葉。

☎862 058 224



松前城

【江差】

位於北海道南西部，江差町被大家所公認是北海道文化發祥地。江戶幕府的軍艦「開陽丸」修復後重新展現。

☎1108 104 617

開陽丸



【大沼公園】

從函館開車去大沼公園大約需要1個小時，在此可享受四季截然不同的美麗風景。冬天有冰上釣魚的各式有趣的活動。

☎86 815 474



※地圖編號是Denso-有限公司所屬的商標

新千歲機場 → 函館機場

- 第1天 1 函館 出發
 - 約15公里，約20分鐘
- 第2天 2 北斗 出發
 - 約80公里，約1小時40分鐘
- 3 松前 出發
 - 約60公里，約1小時10分鐘
- 第3天 4 江差 出發
 - 約70公里，約1小時20分鐘
- 第4天 5 大沼公園 出發
 - 約30公里，約30分鐘
- 6 函館 出發
 - 約10公里，約10分鐘
 - 前往函館機場

道央地區 ~ 盡情享受大自然度假的旅遊 ~



●羊蹄山、麥田 / 新雪谷町



●春天的洞爺湖 / 壯瞥町



●札幌二條市場 / 札幌市



●大通公園 / 札幌市



小建議

在札幌市區的駕駛時，有的道路是單行道等等有很多複雜的交通規則，因此請務必小心。

【洞爺湖】

2008年洞爺湖為領袖高峰會議的舉辦場地。是著名的溫泉鄉，亦可乘坐觀光船一覽湖光山色。

☎ 321 518 499



【新雪谷】

遍布整個美麗的羊蹄山麓，是日本首屈一指的觀光度假勝地。夏天登山、獨木舟、泛舟等體驗各項戶外運動。冬天有全世界有名的雪質及大型滑雪場，冬季運動非常盛行。溫泉也很多。



【小樽】

小樽是電影「情書」拍攝地的有名港口城鎮。小樽的象徵小樽運河，在夜晚點燈洋溢著一股浪漫的氣息。

☎ 493 690 648



【札幌】

A 札幌的象徵是札幌時計台，夜晚的點燈更加美麗。

☎ 9 522 204

B 札幌市中心以大通公園為基準分成南北部。夏天到來時，烤玉米的攤販就會開始販賣。香味四處飄溢，忍不住就買來吃。

☎ 9 492 819

※地圖編號是Denso-有限公司所屬的商標



✈ 新千歲機場

第1天 ① 新千歲機場 出發

🚗 約120公里，約1小時30分鐘

第2天 ② 洞爺湖溫泉 出發

🚗 約60公里，約1小時20分鐘

第3天 ③ 新雪谷 出發

🚗 約90公里，約2小時

第4天 ④ 小樽 出發

🚗 約40公里，約50分鐘

⑤ 札幌 出發

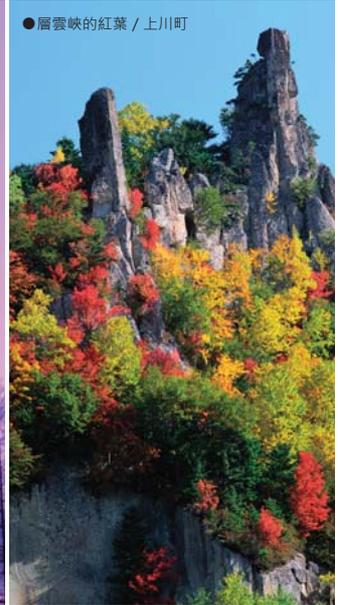
🚗 約50公里，約50分鐘

✈ 前往新千歲機場

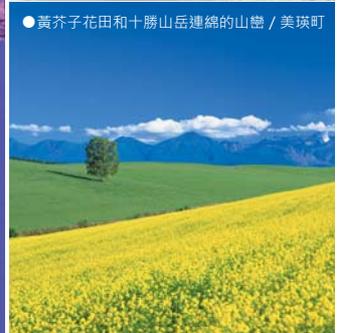
大雪・十勝地區 ~讚嘆大自然的旅遊~



●雪原的夕陽 / 美瑛町



●層雲峽的紅葉 / 上川町



●黃芥子花田和十勝山岳連綿的山巒 / 美瑛町



小建議

十勝地區道路特徵是又直又長。在十勝平原的綿延道路上開車，風景很美，常常一不小心車速過快，而發生交通意外，請小心注意。

【旭川】

- A 與札幌拉麵齊名，細麵的旭川拉麵
- B 日本最北的動物園。以可讓觀光客觀察動物生態的行動展示出名。 ☎ 79 358 791



【美瑛・富良野】

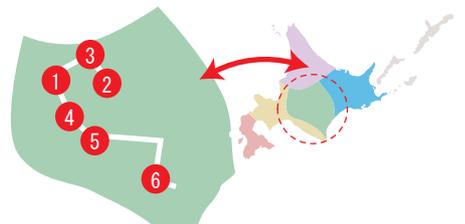
毗鄰富良野的美瑛，是由人工開墾出的廣大農耕地編織出美麗的風景。冬天一片銀白色雪景，給造訪雪國的觀光客感動無比。頗受東亞洲人們喜愛的薰衣草季節，彷彿鋪上一片紫色地毯。



【帶廣周邊】

十勝是個可以盡情享受四季各類戶外運動的地區。順著河川緩慢往下划的獨木舟、強力的動力雪橇牽引之下，充分享受雪上橡皮艇(Snow Rafting)的樂趣。

- A 六花亭製菓是帶廣的代表，其餅乾點心很有名
- B 上士幌市・Naitai高原牧場 ☎ 679 103 688
- C 新得蕎麥麵
- D 泛舟



新千歲機場 ✈️ 旭川機場

第1天 1 旭川 出發
 約85公里，約1小時30分鐘

2 層雲峽 出發
 約25公里，約30分鐘

第2天 3 上川 出發
 約70公里，約1小時20分鐘

4 美瑛 出發
 約35公里，約50分鐘

第3天 5 富良野 出發
 約120公里，約2小時

第4天 6 帶廣 出發
 約30公里，約40分鐘
 前往帶廣機場 ✈️

※地圖編號是Denso-有限公司所屬的商標

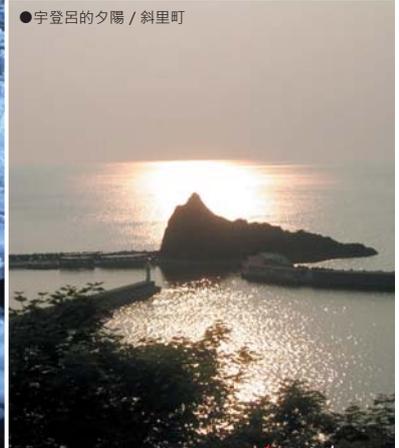
道東地區 ~ 造訪知床秘境的旅遊 ~



● 鱒浦港流冰 / 網走市



● 蝦夷鹿 / 斜里町



● 宇登呂的夕陽 / 斜里町



小建議

北海道東部地區，各城市之間的距離都很遠，所以在開車途中要適度休息，請勿帶著疲累的身體開車。在出發前往各城市之前，請務必檢查一下，油箱的剩餘量。從宇登呂(UTORO)往羅臼方向的知床嶺在冬季期間是禁止通行，請小心注意。

【網走】

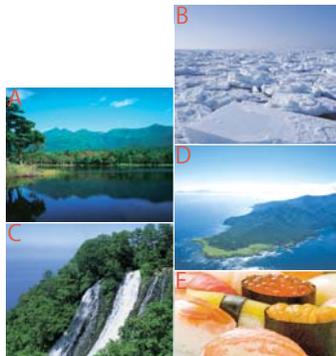
- A 從天都山眺望知床半島
- B 小清水原生花園

☎ 958 079 596



【知床】

- A 知床的名勝地，知床五湖。五湖全部繞一圈，大約需要1小時，只繞第一、二湖的話，需時30分鐘。
- B 知床的流冰
- C 前往知床的途中，位於宇登呂(UTORO)入口處的雙美瀑布(OSHINKOSHIN Falls)，很受觀光客歡迎。
- D 搭乘知床的快艇，可從海面上眺望整個知床半島。
- E 在羅臼，位在受惠於知床大自然中的培育，在此能夠吃在豐富營養分海水中成長的魚類。

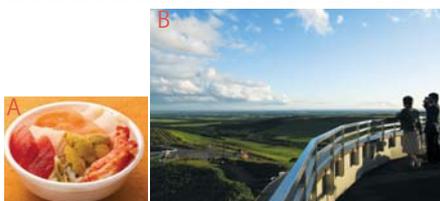


【釧路，中標津】

- A 釧路的和商市場，所謂勝手井，就是挑選您喜好的海鮮放到碗裡的海鮮蓋飯。
- B 由中標津町開陽台眺望的景觀

☎ 149 256 390

☎ 658 060 753



新千歲機場 → 女滿別機場

第1天 1 網走 出發

☎ 約40公里，約50分鐘

第2天 2 小清水 出發

☎ 約60公里，約1小時10分鐘

3 宇登呂 出發

☎ 約25公里，約30分鐘

備註：請參閱小建議

第3天 4 羅臼 出發

☎ 約70公里，約1小時30分鐘

5 中標津 出發

☎ 約100公里，約1小時50分鐘

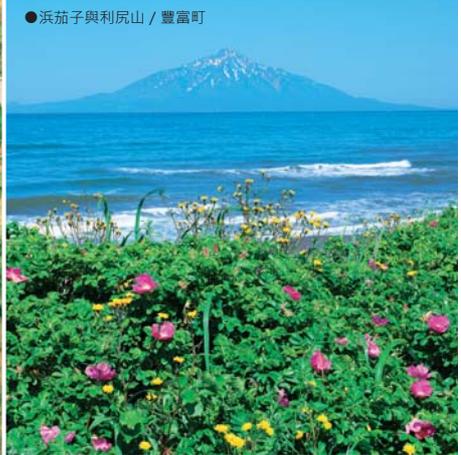
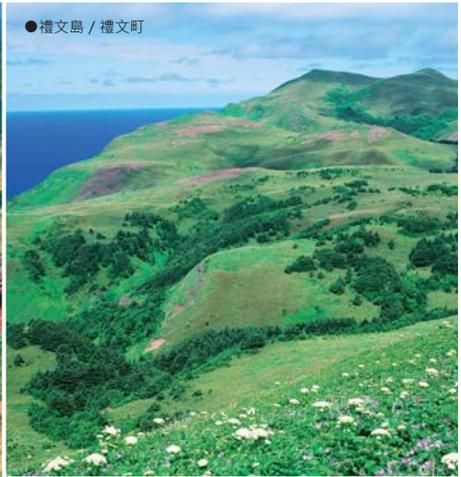
第4天 6 釧路 出發

☎ 約25公里，約40分鐘

前往釧路機場

※地圖編號是Denso-有限公司所屬的商標

道北地區 ~ 最北的大地和自然豐富的離島之旅 ~



小建議

若要將車子以渡輪運至離島時，需要在40分鐘之前辦理登船手續。搭乘渡輪時，請預留時間辦理並完成各項登船手續作業。

【稚內】

在稚內的西北端的宗谷海峽突出的岬角處可眺望利尻山和禮文島的島影。夕陽西下時將整個海面染成一片橘黃色，利尻山的倒影映浮在海面上

A NOSYAPPU岬

☎964 092 564

B 在稚內，吃新鮮的川燙鱈場蟹。

C 稚內公園・冰雪之門

☎964 005 198

D 日本最北端的宗谷岬

☎998 067 385



【利尻・禮文】

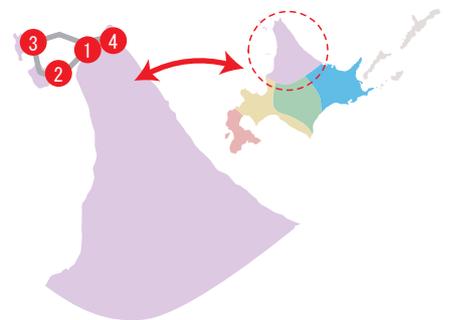
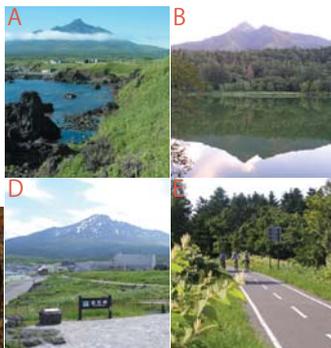
A 仙法志御崎公園

B 利尻島的姬沼

C 利尻島、禮文島的名產是海膽蓋飯，通常都使用很甜的蝦夷馬糞海膽作蓋飯。

D 沓形岬公園與利尻富士

E 在利尻的腳踏車專用道和舒暢的賞楓葉期。



新千歲機場 ✈️ 稚內機場

第1天 ① 稚內 出發

🚗 乘船的地點
約15公里，約20分鐘

第2天 ② 利尻島 出發

🚗 乘船的地點
約30公里，約40分鐘

第3天 ③ 禮文島 出發

🚗 乘船的地點
約25公里，約30分鐘

第4天 ④ 宗谷岬 出發

🚗 約25公里，約30分鐘
前往稚內機場 ✈️

1-4 舒適開車旅遊的小知識

開車周遊腹地廣大的北海道時，需要事先設想如何來營造長距離的舒適開車環境。您也必須事先了解設置在道內各地的資訊收集站的活用法，或者是購物方法等等。

活用小幫手！ 道路休息站



道路休息站分布於北海道各地國道有100處以上。休息站設有公共廁所、土產品販賣店以及設有隨時可以掌握即時路況的資訊設備。另外，部份休息站也同時設置了住宿設施。設置能自由上網的電腦或無線發射器(Wi-Fi)的道路休息站也增多了。能夠善加利用休息站的各項設施，可使得開車旅遊更加開心愉快。



活用小幫手！便利商店

腹地廣大的北海道開車時比較困擾的是，長途開車於各城市之間，需要準備一些吃的、喝的等食品。北海道內便利商店處處林立，在商店內購物的同時還可使用廁所，這個對於長途開車的駕駛朋友來說真的很方便。另外，便當、小菜等都有販賣，當開車沒有時間吃飯時可以買個便當填飽肚子。



北海道主要的便利商店

~ 北海道也有與眾不同的便利商店，因此沿著圖型符號的標示去找找看吧！



7-11超商



Sunkus超商

LAWSON

Lawson超商

あなたと、コンビニに、
FamilyMart

Family mart超商

Seicomart

Seicomart超商



ハセガワストア

長谷川超商(函館當地的便利商店)

小專欄

有益的小資訊

體驗看看生活在北海道人們的生活模式吧！

去參觀一下提供北海道人們生活飲食的超級市場、傳統市場吧！蔬菜、鮮魚的攤位，非常有趣。「花魚」「扇貝」「鮭魚」「魚卵、鱈魚卵」等，鮮魚的種類都不盡相同，您看了會很驚訝吧！看看不買也很有趣。看了想吃的話，在小菜攤位也有販賣壽司便當。



想要品嚐一下道地的日本壽司，則不防去壽司專賣店走一趟吧！在當地壽司專賣店座在料理台前，欣賞壽司師父現捏壽司也不錯，或者是「回轉壽司店」，選擇自己喜愛口味的壽司盤，自由選擇品嚐也很有趣。



小建議

● 北海道運輸局「壽司導覽書」(語言：英語・繁體中文・韓文)

http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/sushiguide/index_sushiguide_tyugoku_hantaiji.html

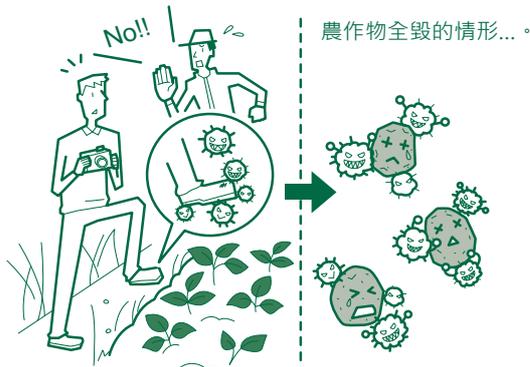
1-5 請務必遵守規則和禮節

避免在當地惹上麻煩帶來困擾

對於居住於亞熱帶氣候的國外來的旅客，寒冷氣候的北海道是相當受到歡迎。住在北海道的我們非常歡迎北海道迷的諸位來遊玩。來北海道旅遊的您，在個人的言行舉止就代表著自己的國家，為了維繫彼此更友好的關係，請您遵守相關注意事項，讓您能有個開心愉快的北海道之旅。

【禁止進入農地】

農作物是北海道農民精心栽種培育的。由於鞋底附著的泥土帶有細菌之下，農作物可能會受到感染而心全毀，因此請勿進入農地。



【注意野生動物】

北海道有許多野生動物棲息。本來野生動物就是生活在屬於自己的生態系中，由於人類的干預破壞而喪失了珍貴的生命，偶爾是人類生命安全受到威脅。因此，觀賞野生動物應該從遠處眺望，絕對不能靠近，更不餵食餌料。



【禁止亂丟垃圾】

觀光景點是大家的寶物。垃圾請務必拿到垃圾筒等等指定的地方丟棄，沒有放置垃圾筒時，請帶著到有設置垃圾筒的地方投棄吧！

●垃圾分類方法

將垃圾做好分類之後再丟棄。因此，請遵照當地的分類法做好垃圾分類。分類方法是依，空罐、空瓶、寶特瓶等分類。



【廁所使用方法】

廁所是公共的，為讓下一位舒服的使用，請注意保持乾淨。在便利商店等設置的廁所，原本的用意是為了方便來購物的客人所設的服務。廁所的標記有各式各樣的。例如：「化粧室」「トイレ」「WC」「Toilet」等等



【溫泉入浴方法】

泡溫泉對當地人來說，是給大家休息的地方，所以請您遵守泡溫泉的禮節與規則，心情愉快地利用吧！

原則1 禁止穿著游泳衣入浴



原則2 禁止將毛巾或大浴巾放入浴池



原則3 禁止在浴池裡洗澡



小建議

●北海道運輸局「溫泉導覽書」(語言: 僅限英語)

<http://wwtb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/onsenguide/onsen16.pdf>

有用的網路資訊

(網頁上的多國語言・舉例說明)

●北海道觀光資訊入口網站

北海道觀光振興機構

<http://tw.visit-hokkaido.jp/>

日英繁簡韓

●開車旅行的路線

寒地土木研究所

「北海道駕駛導航」(時間・距離的查詢)

<http://northern-road.jp/navi/cht/>

日英繁簡韓

日本風景街道 北海道

<http://www.scenicbyway.jp/>

日英

●北海道各地觀光資訊查詢網頁

札幌市(觀迎來札幌)

<http://www.welcome.city.sapporo.jp/?lang=tw>

日英繁簡韓

新雪谷町

<http://www.town.niseko.lg.jp/chinese-k/>

日英繁簡韓

富良野觀光協會

<http://www.furanotourism.com/cn/>

日英繁簡韓

札幌觀光協會

<http://www.sta.or.jp/english/>

日英

俱知安町

<http://www.town.kutchan.hokkaido.jp/>

日英繁簡韓

東部北海道觀光事業開發協議會

http://www.easthokkaido.com/t_chinese/

日英繁簡韓

千歲觀光連盟

<http://www.1000sai-chitose.or.jp/taiwan/>

日英繁簡韓

大雪景點導航

<http://www.asahikawa-daisetsu.jp/c/index.html>

日英繁簡韓

北見觀光協會

<http://kitamikanko.jp/tw/index.html>

日英繁簡韓

新雪谷渡假觀光協會

<http://www.niseko-ta.jp/tc/>

日英繁簡韓

上富良野十勝岳觀光協會

<http://www.kamifurano.jp/>

日英繁簡

網走市觀光協會

<http://abashiri.jp/tabinavi/big5/index.html>

日英繁簡韓

新雪谷推廣會

<http://nisekotourism.com/>

日英

※除了上述之外・在各地觀光協會等網頁也設有多國語言提供查詢服務



小建議

觀光詢問處設有多國語言對應的服務人員

●日本政府觀光局(JNTO) VISIT JAPAN詢問處一覽表

<http://www.jnto.go.jp/eng/arrange/travel/guide/voffice.html>

日英

2個月前

1個月前

1星期前

出發

到達北海道



第2章 租車服務的預約

2-1 租車服務的基本資訊.....	20
2-2 汽車衛星導航(GPS)的使用方法.....	22

2-1 租車服務的基本資訊

開車遊覽北海道時，您一定會利用到租車服務。首先需了解日本租車服務的基本知識，特別是萬一發生車禍時，您可以確實掌握好您自身應負擔的責任，以及相關的保險和賠償事宜。

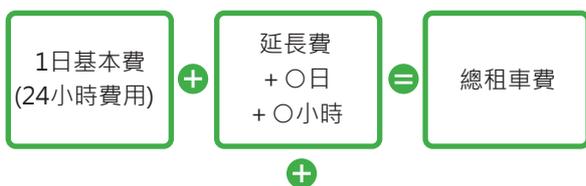
如何預約？

可使用網路預約。有些租車公司的預約中心會提供外國語服務，您可在租車公司的網頁中做確認。依租車公司的不同，亦有英文版的網頁服務，或提供可以網路線上預約的功能。

→請參考第50頁[租車]

如何計算租車的費用？

租車費用依各租車公司及車種不同而異，通常的計算方法如下圖。請依照行李的尺寸來選擇車種。



上述的費用之外，可以另外追加費用選擇「異地還車※」或安裝兒童座椅等額外的服務。

小常識

租車前的確認事項

- 1 租用人姓名
- 2 聯絡(地點)方式及電話號碼
- 3 出發日期 / 店舖
- 4 歸還日期 / 店舖
- 5 希望車種 (排氣量、幾人坐、車名及車廠)
- 6 乘坐人數
- 7 希望添加用品(四輪驅動、兒童安全座椅、ETC卡等等)

小常識

※ 異地還車費

北海道基本上以函館・札幌千歲・旭川・稚內・帶廣・釧路・北見・中標津根室等8個區域內的出租、還車。若您想在出租地以外的店舖還車時，依車種不同需追加約1000日圓~9000日圓的「異地還車」費用。

租車時已附加汽車保險!

在您與日本各大租車公司完成租車契約時，所支付的費用中必定包含了汽車損害賠償責任險(強制汽車責任險)和汽車損害險(車體損害險)。當車禍發生之對車及對人造成損害時，其賠償金會由保險公司依投保的額度支付。因此，汽車保險的賠償內容一定要在租車前做確認。

附加的汽車保險賠償額度，通常如下表所示：
〔某公司的保險賠償額度(參考例)〕

對人賠償	無限制/每1名(包含自賠償責任險)
對財物賠償	無限制/每1事故(免責(自付額)5萬日圓)
對車體賠償	最大賠償額度、時價/每1事故(免責(自付額)5萬日圓)
乘客傷害賠償	若因汽車事故造成受傷(包括死亡及其他後遺症)，每人最高可獲3000萬日圓的損害賠償。

小常識

「免責」是什麼？

免責金額又稱自付額。為承保的保險公司無義務支付的金額。也就是由當事人您所部分負擔的金額。租車公司有免責金額的補償制度，亦即CDW (Collision Damage Waiver)！但在同一行程中發生了多次事故，僅有第一次能適用。此外，在租車手續完成後，無法再加入或解約，請在租車手續時一併申請。

NOC(Non Operation Charge)是什麼？

NOC又稱營業中斷損失賠償費。萬一發生車禍時，事故對象依保險契約可理賠其損害金額。但是對車輛造成損害時，租車公司需將事故車進廠修理，在修理期間無法出租時所產生的營業中斷損失，保險並不負擔。因此，所謂的NOC指的是「營業利益保障」。由租車人負擔，在出租車還能開的情況下，賠償2萬日圓給租車公司；出租車無法開時，則需賠償5萬日圓。在利用日本的租車服務時，敬請理解此租車制度。

原來如此!



擦撞意外發生時...

(例)萬一，不小心與別人的車發生擦撞意外，雙方的車均造成損害時(出租車無法開的情況下還給租車公司)，保險公司會對財物及對車輛做理賠。但是自行負擔的免責額5萬日圓(對物的自付額)+5萬日圓(對車的自付額)=10萬日圓。再加上NOC的5萬日圓(無法開時)，因此個人最多需負擔15萬日圓。



1 機場的租車櫃台(新千歲機場)



2 接送巴士



3 租車公司的所在地



4 租車櫃台

【利用租車服務的流程】

先了解一下從到達機場在租車公司租到車後出發的整個流程。通常租車公司的所在地離機場有段距離，因此會由機場的租車服務櫃台為您介紹及指引，之後再乘坐接送巴士至租車公司。



小常識

駕照的日文翻譯本(台灣)

韓國、新加坡、香港的旅客需出示國際駕照，台灣的旅客則需出示「台灣駕照」及台灣駕照的「日文翻譯本」。「日本翻譯本」的取得，可於出發前向台灣各地的「監理所」申請核發。

小常識

確認車子的操作方式

放妥您手邊的行李後，開始確認車子的操作方式。對於「第一次在日本開車」及「自有車為左邊駕駛座」的人，更是需要仔細地確認。通常習慣左邊駕駛座的人，會將兩刷桿與方向燈桿的位置搞相反。因此在確認時需特別注意。另外確認您所租的車的加油孔是在車子的左側還是右側，此對於您往後的開車極為方便。



小建議 確認租車公司的營業時間

因為租車公司及其服務電話並非24小時服務，請記得詢問租車公司的營業時間。當發生車禍時的緊急聯絡電話或延遲還車的電話服務時間。並且記著電話號碼或隨身攜帶著，以防萬一。

【還車的流程】

還車時應歸還於事前預定的租車公司店舖。下車時，請帶著您的契約書至租車服務櫃台，若延遲還車需補差額，並由服務人員檢查車子是否有擦傷或凹陷處。檢查完後即完成了還車的流程。若您是在機場租車時，還車後仍會有接送巴士送您至機場。

小常識

加滿油後再還車？

加滿油後再還車是基本原則。萬一忘記時，租車公司會依其指定汽油單價收取差額。有的租車公司本身設有加油設備。



小建議 於機場還車時，需留充裕的時間

在機場的租車公司還車後，會由租車公司的接送巴士送您至機場。因此您必須考慮到此段至機場的移動時間。因此，為了不延誤您的登機時間，建議您能留有充裕的時間還車。



還是不懂!!
此時請看

- 札幌汽車出租協會(語言：日語・英語)
<http://sapporo-renta.com/english/index.html>
(預約方法等等)



2-2 汽車衛星導航(GPS)的使用方法

若迷路時，不僅是浪費時間，而且會拖延到行程，當天色變暗又著急時，很容易開快車而產生不必要的危險。因此先決條件就是先用地圖確認自己的所在地，並且活用車子上的配備-汽車衛星導航系統(GPS)。GPS系統幾乎是所有租車公司的車子標準配備，但是為了預防萬一，在預約時請您再次向租車公司確認。汽車衛星導航(GPS)是非常便利的工具，但絕非萬能。重點是先了解汽車衛星導航(GPS)的功能限制，千萬不要過分依賴。

汽車衛星導航系統(GPS)的使用方法，與製造廠商和機種的不同而有差異，但是基本功能及操作介面大致相同。我們以最標準的例子為您做介紹。

【基本功能】汽車衛星導航系統(GPS)除了有目的地的道路導引功能之外，尚有其他幾項功能。

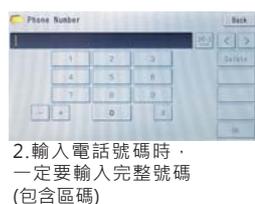
1.顯示地圖・所在地附近的指南・目的地道路導引 2.FM・AM 收音機 3.音樂CD 播放機等等。在此我們以1的目的地道路導引功能為主向您說明。

設定目的地

以〔電話號碼〕設定
輸入目的地設施的電話號碼



1. 在觸控螢幕上按下電話號碼(電話番号)按鈕



2. 輸入電話號碼時，一定要輸入完整號碼(包含區碼)



3. 選擇路徑後，開始導覽。

日本的電話號碼

市外局號又稱區碼或城市碼，日本的每個地區均有區碼(例札幌011)
區碼-市內地區碼-用戶號4碼

011-222-1234

札幌市區碼或城市碼

以〔地圖編號〕設定
輸入每個目的地設施的地圖編號6-10碼



1. 在觸控螢幕上按下地圖編號(マップコード)按鈕



2. 輸入地圖編號



3. 選擇路徑後，開始導覽。

小常識

地圖編號是什麼？ MAPCODE® 123 456 789

地圖編號是日本的汽車衛星導航系統(GPS)為能快速尋找到目的地，所設定的6-10碼(標準地圖編號)的數字。

有的租車公司會提供地圖編號一覽表。

※地圖編號是Denso-有限公司所屬的商標

原來如此!



勿過分依賴汽車衛星導航(GPS) 重要

利用「電話號碼」導引道路方向時，常有只能大概地指引到目的地附近，或者是無法到達目的地的情況發生。而且導航時也會有指引到錯誤方向的情況。當您發覺時，已經拖延到時程或者是多跑了好幾公里...。到達飯店時已經是深夜...等等慘痛的經驗。汽車衛星導航(GPS)是非常便利的工具，但絕非萬能。重點是先了解汽車衛星導航(GPS)的功能限制，千萬不要過分依賴。您一定要與道路地圖一起使用。尤其是核對經過的街名及道路編號，用以確認所在地，可更放心地開車。

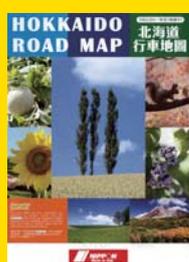


還是不懂!! 此時請看

索取道路地圖

■向租車公司索取道路駕駛地圖
〔語言:英語・繁體中文〕

發送地點: 租車公司 店舖



小專欄

可事前了解的便利功能!

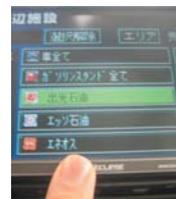
1. 便利地顯示距離

設定好目的地後，即可顯示到達目的地的距離。除了還有多少公里到達的顯示之外，以平均時速30~40公里，亦即1公里約2分鐘來計算的話，到達時間的預測也會顯示出來。但是根據紅綠燈及交通流量等狀況，並無法符合時速表。因此，大致上以1公里大約需要2分多鐘來推測到達時間可能較佳。



2. 所在地附近的指南

除了可導引目的地以外，尋找所在地附近的設施是很方便的功能。例如想知道附近的加油站時，(1) 按下目的地按鈕 (2) 四周設施(周邊設施)按鈕 (3) 車按鈕 (4) 所有的加油站 (5) 由所顯示出的加油站中挑選。



3. 用CD播放機聽音樂

可以用汽車衛星導航(GPS)聽CD。其實經常有旅客詢問CD或CD托盤不曉得在那裏的。(1) 按下TILT或EJECT按鈕 (2) 在畫面後方出現放入口 (3) 設定CD (4) 之後使用CD操作界面即可。有的機器可外接iPod等攜帶式音樂設備。



2個月前

1個月前

1星期之前

出發!!

到達北海道!!



第3章 您必須要知道的 日本道路交通規則與建議事項

3-1 在北海道開車兜風之前.....	24
3-2 您必須知道的日本的交通規則.....	25
3-3 高速公路的利用！.....	33
3-4 加油站的利用方法.....	35
3-5 冬天駕駛請謹慎小心！.....	37

3-1 在北海道開車兜風之前

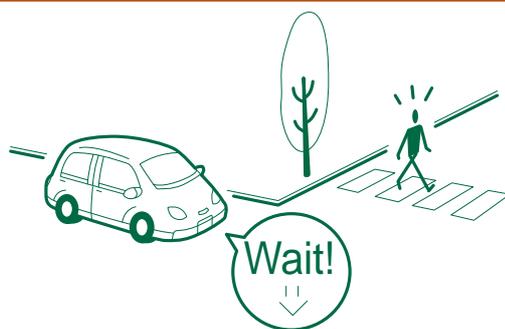
在開車時，萬一不小心造成人員傷亡、或是損害財物時，便產生了責任及義務。駕駛責任重大，有時駕駛人需負危險駕駛致死傷罪，或汽車駕駛過失致死傷罪等刑責。因此，駕駛人的責任重大。為能盡量避免引起車禍，您需具備有正確的交通知識及冷靜沉著應對。



小建議 了解日本交通規則的重要事項

行人優先

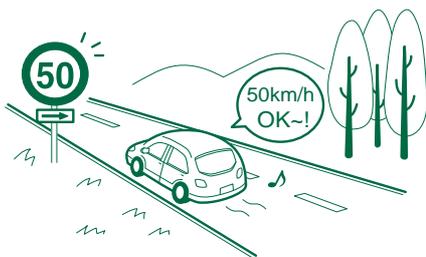
在日本開車時，任何時刻都一定要有保護行人、行人優先的觀念。若造成行人受傷時，最先追究的是駕駛人的肇事責任。因此當您左轉或右轉時，請務必注意到行人穿越道上的行人(或腳踏車)，先於行人前方暫停，等待行人通過後再開。



小建議 了解北海道特有的交通狀況

北海道因交通事故死亡人數很多

北海道的道路既寬且直，容易加速，特別在交通流量較少的道路，常發生衝出路外或正面對撞等致死意外事故，因此請保持安全速度。此外，長距離的都市間移動，常發生疲勞駕駛或打瞌睡等情形，所以計畫旅行時請給予充裕之時間，感到疲勞、想睡之前，請即早休息。



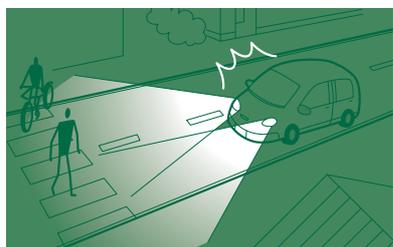
冬天積雪道路的必要駕駛技術 (11-4月)

北海道是世界屈指可數的積雪地區。冬天的積雪路面是非常地滑溜、路線被雪埋住、前方視線不清等導致駕駛困難。因此您需確實掌握好積雪道路的基本知識與防止意外對策。有助於您冬天開車。
(詳細請參考第37頁)



夜間行車的注意事項

晚上開車來到郊外或鄉村時，街燈變少，黑暗的道路也變多了。對於在黑暗道路上行車時，發覺有行人或腳踏車的反應時間變慢，野生動物也變多。因此已習慣市區明亮道路的人來說，特別需要注意行車安全。而且在秋冬季節時，天色變暗的日落時間也變早，請訂立好留有充裕時間的開車計劃。



田園型的交通事故很多！

在北海道沒有交通信號的郊外十字路口上，常有車頭對撞的交通意外。此種田園型交通事故常伴隨著死亡事故。總之，請您確實遵守最高速限規定，並在通過十字路口前，確實執行注意兩側來車的動作。



3-2 您必須知道的日本的交通規則

日本是汽車靠左行駛，對韓國或台灣的旅客來說，說不定或許會覺得有些可怕。實際駕駛看看，左車道行駛的不諧調感會逐漸適應。但是有時仍會有瞬間不諧調感的習慣意識產生，因此，需注意的重要事項是，您需要時常提醒自己靠左行駛，並保持冷靜。

- 1 左邊行駛**
日本的道路行駛，以靠左車道為準。
 - 2 右轉車必須等待**
原則上以直行車及左轉車優先。
右轉車需等待逆向直行車通過後，再轉彎通過。
 - 3 紅燈必停**
紅燈時，不管是直行車或左轉車，均需停車。
 - 4 遵守箭頭綠燈的指示方向**
遇上紅燈，若有箭頭綠燈時，表示僅准許車輛依箭頭指示方向轉彎行駛。
- 26
- 5 注意行駛的速限，法定速限為時速60公里**
無速限標誌時，一般道路的速限為時速60公里，高速公路為時速100公里
 - 6 注意禁止超車**
在標有禁止超車的道路上，絕對禁止超車。
 - 7 停車再開時需完全停止，遇上平交道時一定要停車再開**
在日本需嚴格遵守減速暫時的動作。若不完全停止或緩行時，仍被視為違反交通規則。且在平交道前，一定要停車再開。
- 27
- 8 切勿急踩油門前進，看清楚前方的號誌**
在擁擠車道的綠燈時間較長，以及在特定的十字路口設置有人車分離式的號誌，分離人車動線，減少人車衝突。
 - 9 禁止酒後駕車**
「酒後請勿駕駛」是絕對原則，搭乘喝酒駕駛者的車，或者是向駕駛人勸酒的人，都是違法的。
- 28

在此介紹一些在日本駕駛時必須注意的基本要點。尤其是與自己本身的國家或地區有很大的不同點，以記號標示出。

① 左邊行駛

日本的道路行駛，以靠左車道為準。當行車車道為2線道時，右車道是留給預定右轉彎的車行駛與待機轉彎的車道，因此若非預定右轉彎，一般車均行駛於2線道的左側車道。另外，變換車道時，需事先打方向燈提醒後方來車。

與自身國家或地區有差異者，需注意!



台灣



韓國

② 右轉車必須等待

原則上在右轉彎時，以逆向車道的車為優先。右轉車需等待逆向直行車通過後，再轉彎通過。另外，左轉彎時，日本以本身左轉彎車為優先，並無禮讓逆車道右轉(GIVE WAY)的規則。

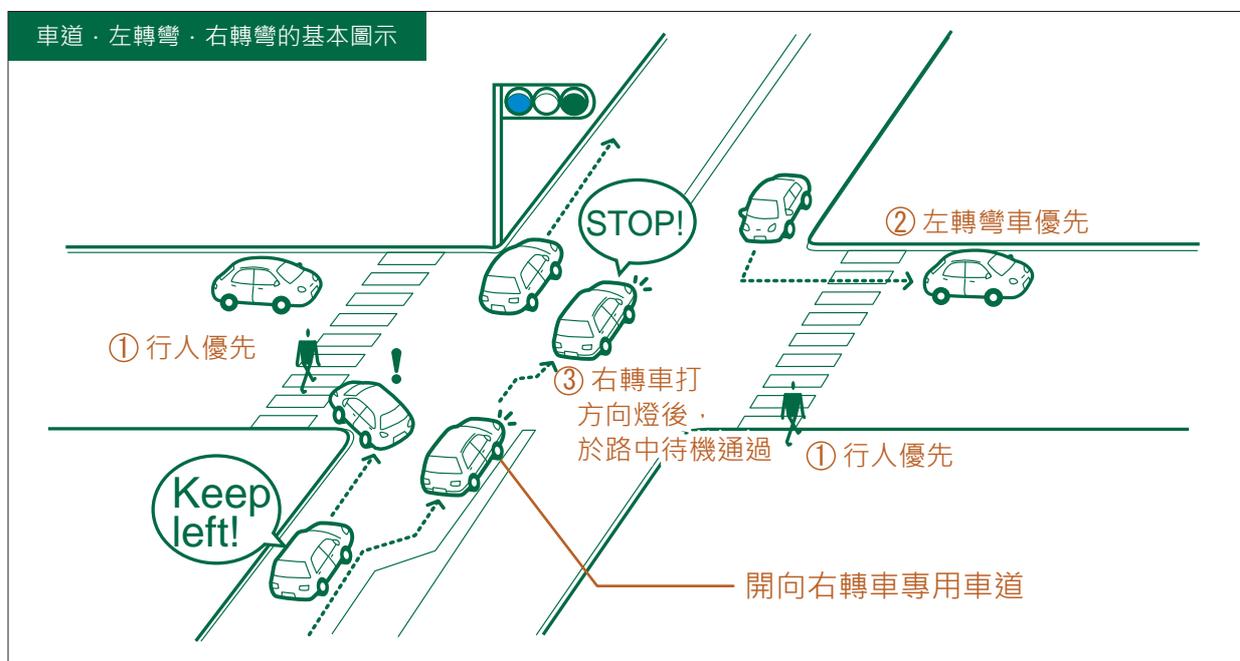
與自身國家或地區有差異者，需注意!



新加坡



台灣



③ 紅燈必停

北海道並無允許紅燈左轉的車道或十字路口。紅燈時，不管是直行車或左轉車，均需停車，等待綠燈通行號誌。



紅燈

綠燈

與自身國家或地區有差異者，需注意!



香港



韓國

④ 遵守箭頭綠燈的指示方向

原則上前方號誌為紅燈時，均需停車。但是若在號誌燈有橫向的箭頭綠燈顯示時，表示僅准許車輛依箭頭指示方向轉彎行駛。最常見的是右轉彎的箭頭綠燈。右轉彎的箭頭綠燈顯示時，請注意逆向車道的來車，並迅速轉彎通過。此箭頭綠燈號誌的路口，通常會有右轉車專用車道。

與自身國家或地區有差異者，需注意!



台灣



箭頭綠燈號誌

5 注意行駛的速限，法定速限為時速60公里

北海道的道路又寬又直，周圍的建築物又少，所以比較無法感覺到愈開愈快的車速。察覺時很可能是正踩著油門猛催時。速限在市街地為時速30~50公里，郊外及幹線道路是時速40~60公里。高速公路是時速70~100公里，但強風或大雪時，可能降為時速50公里。因路長且距離遠，仍有無標示速限標誌的道路，或者是高速公路上無電子速限顯示器等情形。此時，請您以法定速限為基準(一般道路時速60公里 高速公路時速100公里)。經常注意速限，注意安全地開車旅行。



基本的速限標誌



電子速限顯示標誌

6 注意禁止超車

在標示有禁止超車的道路上，絕對禁止超車。因為在禁止超車的車道，常因視線不清，或前方有急轉彎而被標示，在此區域超車非常地危險。通過禁止超車路段之後，再行於安全的地方超車。



中央線為黃色實線是禁止超車路段



中央線為白色虛線是一般車道線

7 停車再開時需完全停止，遇上平交道時一定要停車再開

【完全停止並確認左右安全】

在日本需嚴格遵守減速暫時的動作。若不完全停止或緩行時，仍被視為違反交通規則。需將車子完全停止，並確認左右車道的安全。而且，這個倒三角形的標誌，為日本特有的交通標誌，在出發前一定要牢牢記得。有此停車再開的倒三角形標誌的道路前方，通常是無此標誌的交岔橫向道路(幹道)。也就是說，幹道車的車速較快，需讓幹道車優先通行後且認定安全時，方得續行。若忽視此「停車再開」的標誌而發生車禍時，「未停車再開」的車子需承擔大部分的責任。必須確實注意。

與自身國家或地區有差異者，需注意!



台灣



韓國

各國的停車再開標誌



日本



台灣



韓國

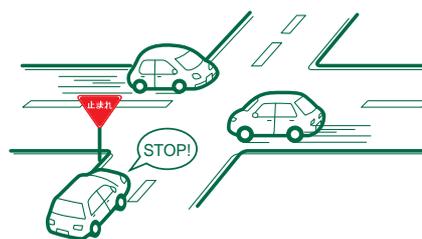


新加坡



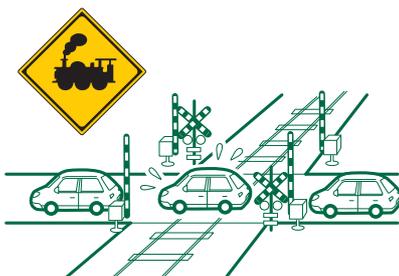
香港

有停車再開標誌的十字路口



【平交道前必須停車再開】

鐵路平交道前，一定要停車確認左右是否有列車，以及如前面有車輛時，應等前車駛離鐵路平交道適當距離而後車能安全通過後，始得通過。以免發生前方塞車，冒然前進後進退不得，意外卡在平交道上的情形。



車子在鐵路平交道上進退不得的情形圖

與自身國家或地區有差異者，需注意!



香港



新加坡



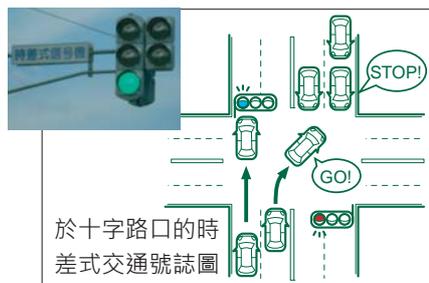
台灣

8 切勿急踩油門前進， 看清楚前方的號誌

(右圖照片⇒)設有時差式交通號誌的十字路口

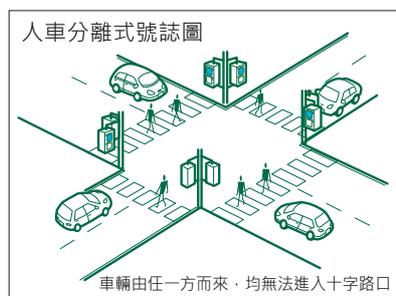
【時差式交通號誌是什麼!】

基本上，行車車道的交通號誌為紅燈時，逆向車道的交通號誌也是紅燈。但是因路段不同，為能疏散交通擁塞路段，其設定時間差，讓較擁塞的車道能有較長的綠燈時間。



【人車分離式號誌是什麼!】

為保護行人，在行人多的市中心街道上，設有行人與車輛不交會的人車分離式號誌。通常是車輛用號誌為綠燈時，行人用號誌皆為紅燈。結束後，車輛用號誌皆為紅燈時，此十字路口變為行人專用。此為行人與車輛不交會，兩者皆可更安全地通過十字路口的分離式號誌。



9 禁止酒後駕車

「酒後請勿駕駛」是世界共通的基本常識。日本同樣嚴格取締，並嚴懲酒後駕車。駕駛人如被檢測出呼氣中帶有酒精含量的話，以酒後開車(帶酒氣駕車)違規，處以罰則(3年以下的刑罰或50萬日圓以下的罰款)。更且被認定是因受酒精影響而無法正常開車(酒醉開車)時，會處以更重的罰則。在日本拒絕酒測仍會受到處罰。尚且，未喝酒的人搭乘喝酒駕駛者的車，或者是向駕駛人勸酒的人，都是違法的，對周遭的人造成困擾。絕對禁止酒後駕車。



小專欄

有益的小資訊

交通號誌的位置

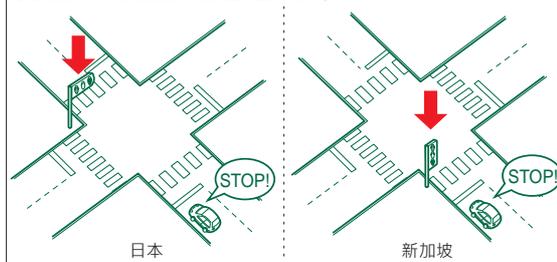
日本的交通號誌設於穿越十字路口的左後方，交通號誌與停止位置較遠，雖能立刻適應，但一開始時必須要注意一下。

與自身國家或地區有差異者，需注意!



新加坡

交通號誌的設置位置圖 國際比較



還是不懂!!
此時請看

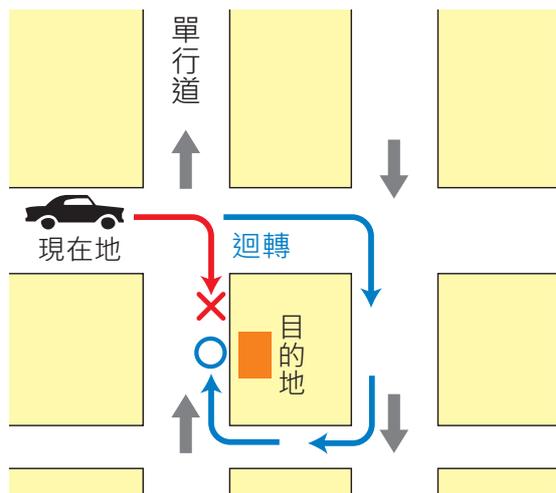


●北海道環境生活部「交通安全的基礎知識」(語言：日語・英語・繁體中文・韓文)
<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/saftydrive/han/index.htm>

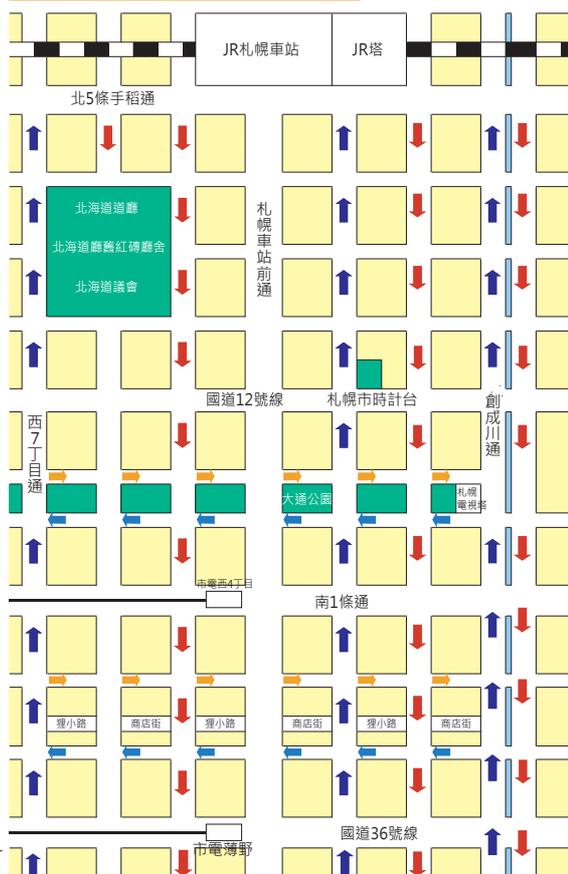
●札幌汽車出租協會
「安全駕駛宣導影片」(日語・英語)
<http://sapporo-renta.com/movie/>

交會的十字路口為單行道，無法轉彎時。此時怎麼辦...？

單行道，常見於熱鬧的商店街道路、或者是交通流量大的道路。為了到達目的地，只能先穿越過「無法轉彎的道路」再迴轉。以札幌市內中心街道的單行道來說，為南北方向交替配置。不僅是市中心的道路，若能在事前知道道路的構造，對行車上更方便。



札幌市中心 單行道 概略圖



小專欄

有益的小資訊

開車時，駕駛人和乘客都必須繫上安全帶。

特別是自2008年開始，乘坐於後座的乘客都必須繫上安全帶。並且未滿6歲的幼兒，必須使用兒童安全座椅。租車公司也會以比較低廉的價格出租兒童安全座椅，再請事先預約。



小建議

~ 為了能在北海道舒適地開車兜風..... ~



舒適的開車行走距離為 1天 150公里！

舒適的開車行走距離為1天150公里！

自己決定開車路線時，請將1天開車的行走距離設定為150公里以內。以一般道路計算開車的時間約為3-4小時。加上用餐和觀光的時間，1天中的能開車時間應以此為界限。即使稍微繞遠路也可行的充裕計劃。以停泊旅館地之間的距離事先規畫好舒適的行程計劃，此為選擇停泊旅館的重要考量之一。



避免夜間開車

在不熟悉的地區開車時，難以知道目的地的所在。日落後的黑暗道路上並無顯眼的目標物可供認路，因此迷路的可能性也會增高。北海道沒有街燈的郊外或鄉村道路是很普通的情形，有街燈的話也是數量極少散佈在各地，夜晚時比預想中更暗。尤其是秋冬季節，天色變暗的日落時間也變早，在行車時必須格外注意。



違規停車被取締時，怎麼辦？

日本對違規停車的取締相當嚴格，即使是臨時停車也一定要找「可停車的區域」去停車。如果一般車違規停車被取締時，須繳納罰款(普通車違規得情形)10,000~18,000日圓。

【違規停車被取締時的處理】

1 連絡警察

右圖為違法停車取締單中有記載**連絡方式**，請儘速連絡。

2 繳納交通違規罰款

前往警察局辦理手續並領取繳納單。在附近的金融機關繳納罰款，並領取繳納收據。

3 向租車公司報告

向租車公司提示已處理的手續文件及繳納收據。
無法提示時將課處違約金。



請儘速向此記載的電話號碼連絡。



違規停車被取締後，會直接通知租車公司！

違規停車的取締單貼付在車子上後，警察會從車子的牌照號碼查出汽車所有者，也就是說，警察會將交通違規的事實告知租車公司。在還車前，一定要依循警察的指示辦完手續再還車。



是否違規停車，自行判斷!

外國人違規停車的人非常多。根據租車公司的調查，被取締的外國人違規停車比率，高達日本人的8倍。因此該地是否是禁止停車地方，一定要親眼確認交通標識及標示。

路上停車的取締似乎相當地嚴格， 在哪裏停車好呢？

2006年6月法案修正後，日本強化了違規停車的取締。並非所有區域皆無法停車，所以認清楚交通標識後，找可停車的區域去停車。一般車被取締時，須繳納罰款10,000~18,000日圓。因此，一開始就應該找停車場(P)停放。

小專欄

有些地方的小型蕎麥屋或咖哩屋僅有1-2台停車位，有的甚至沒有。即使這樣也絕不要路邊停車。各店鋪的特約停車場可能就在不遠處，所以請您再向店裏的人詢問看看，是否有可供使用的停車位。

有益的小資訊

Is there a parking lot?



這個交通標誌...

〔禁止停車與臨時停車〕



此交通標誌為「禁止停車或是臨時停車」。有此交通標誌的道路上禁止停車。上方的「8-20」表示適用時間為8:00~20:00，如果沒有標示可用時間，就是完全禁止。

〔禁止停車〕



此交通標誌為「禁止停放車輛」。有此交通標誌的道路上，僅供乘客下車及臨時卸貨之外，禁止停車。上方的「8-20」表示適用時間為8:00~20:00，如果沒有標示可用時間，就是完全禁止。

付費停車收費計的利用方式

臨時性地停車，最好利用付費停車場。因為就在路旁，地點好辨認且停車容易。右圖的交通標誌為收費臨時停車位，在此標誌的附近有可供停車的白線停車格。須先支付停車費用，僅能停放60分鐘，超過時間的話屬於違規停車。



1 將車子停放至規定位置。

2 向停車收費計時器投入硬幣後取票。



3 停車證出票。



4 停車證貼於車內的擋風玻璃，讓外面能清楚看見。



5 請確認可停車時間，超過60分鐘的話屬於違規停車，請注意。

利用民間停車場和公共停車場吧！

停車場的費用各地皆不一樣。在此介紹收費停車場中，競爭最激烈的札幌市中心為例。將目標設定為百貨公司或購物商城的特約停車場。若消費金額達一定的程度時，停車為免費，再請事先確認。收費的標準依地而異。有以短時間20分鐘停車計算者，或者用1日停車(約1,000~2,000日圓)來計算。

以行情來看(2014年3月)，札幌車站的四周為20分鐘100日圓，或1小時300~400日圓左右，大通公園附近為15分鐘100日圓，或1小時400-500日圓左右。須先付停車費用、僅能停放60分鐘、超過時間的話屬於違規停車。

公營地下停車場

在札幌市中心有3個大型地下停車場。停車位多又寬廣，可放心地去停車。但是必須住記自己停放的位置(圓柱號碼等)，以免找不到自己的車，再請注意。

札幌車站北口
地下停車場
08:00~22:00
30分鐘170日圓



北一条
地下停車場
07:30~22:00
30分鐘190日圓



札幌大通
地下停車場
08:00~22:00
1小時380日圓



立體停車場・ 立體停車塔

建築物密集街道市中心，並無平面式寬廣的停車場。大部分的停車場都是立體停車場或停車塔型態。

立體停車場
入口處取票，再前進依循螺旋式車道往上開，並停於空的停車格中。要離開時，亦自行開往出口收費機前，插入票並繳費。



立體停車塔
由服務人員指示，將車子開進如電梯的升降機中，並向服務人員取票。要離開時，將票交給服務人員，等待升降機達1樓後，再行取車。



無人投幣式停車場

在道路兩旁也有可停車的無人簡便投幣式停車場。車停妥後，車輪擋會自動升起，讓汽車無法開離。要離開時，請到收費機前結算金額，按下停車位號碼及投入停車費後，車輪擋會自動下降。



其他

當然，有些停車場的入口處會有收費站的小屋，服務人員會坐在裏面，在此寄存車鑰匙，也有傳統式的停車場等等。若想要詢問各樣的資訊時，在這種停車場停看看也很好。



還是不懂!! 此時請看



便利的網頁

「札幌停車指南」為札幌市停車場的指南系統

<http://parking-info.jp/sapporo/pc/>

雖是日文網頁，但是地圖和照片值得參考。

僅日語





COMFORTABLE DRIVING
IN HOKKAIDO



3-3 高速公路的利用！

北海道幅地廣闊，必須長途移動的情況也特別多。特別是行車計畫的路線中，需要通過紅綠燈多、交通量大、大城鎮時，比較浪費時間。此時利用高速公路的話，能節省不少時間，應可適當地活用。

1.自己的現在地 2.入口的位置 3.出口的地名 事前確認好就沒問題!

- 1 以綠色路牌確認高速公路的入口
- 2 開進「一般」入口處取票
- 3 循指示路牌開往自己的目的地
- 4 記得目的地的出口名，循綠色路牌下高速公路
- 5 下高速公路後，在收費處繳費。

入口是哪裡？

「新千歲機場IC」等等，IC（交流道）就是高速公路的入口。一般道路的路牌全部是「淺藍色」，但是交流道處，全部是「綠色」。因此可循綠色路牌前進。



進哪個入口才好？

入口處分為一般、ETC專用、以及兩者兼用。來自國外的旅客無法使用ETC卡，所以從綠色路牌的「一般」進入。



去哪裏才好？

通過入口處後，出現指往2個方向的路牌，循指示路牌開往自己想去方向的車道前進。標誌路牌為「都市名」，所以事先必須了解主要都市和終點IC的關係位置。萬一，開錯進入相反方向時，請冷靜沉著，於下一個IC下高速公路後，再次重新進入即可。



無法利用 ETC專用道的理由。

所謂 ETC卡，就是高速公路電子收費系統的專用付費卡，通過車道時，會以無線通信方式感應車上讀卡機，自動識別付款者，並從已登錄的信用卡或銀行帳號中扣除金額，完成繳費的動作。但是申請ETC卡，必須有日本銀行帳戶，或者是日本信用卡公司等認證，完成認證後並且需等待核發。因此很遺憾地，現狀對於國外旅客來說，是較難取得的。ETC專用道，僅提供給安裝ETC卡的車輛通過，敬請注意。

部分租車公司會提供借用ETC卡的服務。如果打算使用高速公路，請向租車公司洽詢。



ETC卡例
高速入 CARD
「E-NEXCO pass」

札幌市內的均一費用區間是先付的！

札幌市內的IC入口，不是出票機，而是「收費站」。在這裡，須先付區間均一費用（一般車410日圓）。

※價格為2014年4月的



原來如此！在札幌市內支付高速公路過路費的方式

新千歲機場IC

札幌北IC

支付費用是 1次1,410日圓

1 在新千歲機場IC入口取票



2

於札幌南本線收費站
1,410日圓（一般車）
1次全部支付



3

從札幌北IC下高速公路

札幌北IC

新千歲機場IC

支付費用是 2次 410日圓+1000日圓 = 1,410日圓

1 札幌北IC
410日圓（一般車）
先支付



2

於札幌南本線收費站取票



3

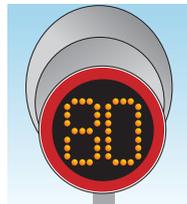
於新千歲機場IC
1,000日圓（一般車）
支付



※價格為2014年4月的

【速限】

高速公路的速限標誌為可變式的電子速限顯示標誌，因氣象狀況及道路狀況可改變行車速限。若無速限顯示時，請以法定速限，高速公路時速100公里為準。開車時請經常留意速限標誌。



【收費站】

高速公路從入口的出票機取票，交給出口的服務人員並支付必要費用的系統。支付費用的設定是按照距離長短計算。除現金之外，也接受以下的信用卡(不須簽名)。

JCB卡、NICOS卡、美國運通卡、大來卡、VISA卡、萬事達卡

行車車道（靠左行駛）！

行車車道為2線道的高速公路分為「行車車道」和「超車車道」。左側為一般行車車道（靠左行駛）。右側則為超車車道。日本在車道規則方面執行的相當徹底。所以，當超車之後，須慢慢地回到一般行車車道上。



還是不懂！此時請看！

高速公路的使用費用表（一般車）
可以從網際網路下載。

便利的網頁

NEXCO東日本（語言：日、英、中(繁、簡)、韓）

http://www.e-nexco.co.jp/news/hep/ch/pdfs/regularsized_vehicle.pdf

3-4 加油站的利用方法

在日本的「加油站」，以外來語標示「gasoline station」（發音為GA-SO-RI-N SU-TA-N-DO）。「油種搞混」而加錯油時，嚴重時容易發生車輛故障。敬請確實記得其發音。

※簡碼 加油站 = GS 和服務加油站 = SS

加油站在哪裡？

都市周邊或交通量較多的幹線道路可以輕易找到。但是離開都市或在交通量很少的道路，就變得非常地少。GS較多的地方為都市周邊，卡車等等大型車輛來往市區的2線車道以上的道路旁。營業時間在市區也有24小時營業的地方，但是交通量很少的地方也有夜間6點以後，或周末休息的加油站，請您注意。請勿讓殘油過少狀況出現，儘早加油。特別是遠離都市區域時要注意。

加油站分成2大種類。

有店員駐守的加油站，讓店員幫您加油的「服務型」，以及無人服務的「自助式」加油站兩種。使用自助式加油站，油品的價格較便宜。有店員服務型的加油站，須將「油種」與「量或金額」告知，若想加滿油「Full Tank」時，請說「滿單（MA-N-TA-N）」即可。之後店員會幫您加油擦車窗等殷勤地服務。偶爾也會有送地圖和衛生紙的服務。

燃油有3種類。汽油有2種種類。

燃油分「98無鉛」「92無鉛」「柴油」等3種類。在日本所租的車子，大部分加的是「92無鉛」(regular)的汽油。幾乎沒有柴油機引擎的承租車，所以請千萬不要加柴油。若誤將「汽油」與「柴油」搞混而加錯油時，車會故障無法開。日本的汽油大致幾乎都是無鉛汽油。

●燃油（汽油）的種類

〔在自助式加油站中加油時，請注意並看仔細，不要加錯油！〕

一般的「92無鉛(regular)」的辛烷值約90左右。「98無鉛(high-octane)」是高辛烷值約在98-100左右。「98無鉛(high-octane)」依加油站不同，為節省燃料費且可防止引擎惡化，適合高性能之車輛使用，並有各自均有其獨特的名稱，如「PREMIUM」「SUPER」「F1」「VIGO」「SUPER MAGNUM」「SHELL PURA」等等。



小建議

用油槍的顏色區分吧！
「92無鉛(regular)」是「紅色」

用油槍的顏色來分別油種，在每個加油站均已統一。一般用的92無鉛汽油為「紅色」，98無鉛為「黃色」，柴油為「綠色」。



原來如此！



英語	台灣	香港	日本
Ultimate unleaded ※	98 無鉛汽油	高級汽油	ハイオク (HA-I-0-KU)
Unleaded	92 無鉛汽油	普通汽油	レギュラー (RE-GYU-RA-A)
Diesel	柴油	柴油	軽油 (KE-I-YU)

※依加油站不同，「Ultimate unleaded」又叫「Plus unleaded」，「Super unleaded」，「Premium unleaded」等等。

去自助式加油站自己加油看看

以下是一般的自助式加油站的加油流程例。※因為每個加油站的加油系統不同，在此以完整的一例做介紹。其他也有加油後再到收銀櫃台，向店員繳納的後付款方式。



1

將車子停妥於汽油泵島的油泵旁

依汽車油箱孔的位置，將車子停妥於油泵側。油箱孔位置請事先確認好。停好車後熄火關引擎。



2

預付費用

加油費的支付方式，以預付「現金」或「信用卡」都能支付。

(1) 現金.....現金放入插入口

例如，想加油30升時約需放入5,000-6,000日圓的紙鈔。加油後，以時價 × 加油量(公升)計算總加油費用，金額扣除後的零錢會從歸還口退還。



(2) 信用卡.....插入卡片讀卡認證

插入讀卡機「插入，立刻拔出」，或者是「從上至下」的刷卡方式，進行讀卡認證。



3

選擇油種和油量

從油泵上的觸碰式螢幕上「98無鉛」「92無鉛」「柴油(輕油)」之中選擇您要加的油種。租車公司的車子幾乎都是加「92無鉛」，請按標示的按鈕。油量的指定有2個方式，以加油量「10公升」「20公升」「30公升」...「50公升」中選擇，或者是以加油費「1,000日圓」「2,000日圓」「3,000日圓」...「5,000日圓」中選擇。當然想加滿油「Full Tank」時，請按標示「滿(MA-N-TA-N)」即可。



4

加油中

打開車子的油箱蓋，將油泵上的油槍拿起，對準油箱孔後插入。普通油槍有3種類(顏色)，請選取正確的加油槍。油種一定在標示在油槍上，且顏色也不同。按油槍握柄後開始加油。指定的油量注入之後會自動停止加油(油槍自動跳停)。



5

加油後

放回油槍至原來的位置，旋緊油箱蓋。確認油泵上表示的已加汽油量和金額。若用現金有找零的話，不要忘記取回退回的零錢。現金或信用卡均會有自動列印收據。



小建議

危險的汽油！

加油時嚴禁煙火是基本常識！引燃汽油會造成無法想像的後果。並且靜電氣也是非常的危險，一定別忘記，要在加油前除去靜電（僅僅觸碰一下消靜電鈕而已）。加油時手機也不可使用的。



3-5 冬天駕駛請謹慎小心！

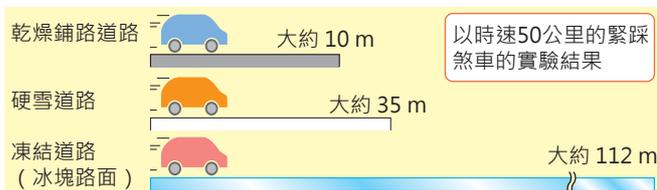
在北海道有很多只有冬天才能享受到的樂趣，如滑雪、滑雪板和雪中露天溫泉等等。因此所攜帶的防寒衣物或道具等等也相當多。所以利用租車來移動是非常有用的。雖然這麼說，但是冬天道路的駕駛難度相當高。為避免引起不必要的糾紛，事前先做好基本知識的準備功課吧。



冬天雪道專用輪胎是租車公司車子的標準配備。

滑溜！

「硬雪路面」是下雪後經過行人及車輛的踩壓下變成的結實硬雪。「冰塊路面」是雪融化後又結冰凍結成為一層薄冰膜的狀態。尤其是冰塊路面，特別地滑溜。一旦打滑的話，就變成難以控制，也非常地危險。



以時速50公里的緊踩煞車的實驗結果

(節錄自北海道環境生活部生活安全局道民生活課網頁)



原來如此

不要被黑冰路面欺騙了！

在冰塊路面中，有「黑冰路面」這種令人討厭的路面。經下雨或融化的雪再次結冰凍結時的路面，乍看之下好像是普通濕潤的路面，實際上此種路面是最滑溜的路面。冬天的「黑色發亮的路面」須要非常的小心。

看不見！

暴風雪時無法看清前方路況。地面上的雪會被強風吹的漫天飛舞，導致嚴重視界不清。而且逆向來的卡車卷起的雪煙，也會一剎那讓前方看不見。此時應該減速並慢慢地前進。



陷入雪裡了！

當車輪陷入雪堆時，會有車子無法脫身的情形發生。盡可能地駕駛在已除雪的車道，或者是車子通過痕跡的車道。



冬天雪道開車的嚴禁事項

「急煞車」「急加速」「急轉彎」
特別是急煞車時，車輪鎖死（停止的狀態滑動）時，車子無法控制，非常危險。



小建議

第一次在冬天雪道上開車的人※租車時請指定預約配備有ABS(防鎖死煞車系統)的車！

※ ABS：又稱防鎖死煞車系統，緊急煞車時車輪不會鎖死。可以使駕駛人在緊急煞車後仍能掌握車子的行進方向，以避免衝撞的系統。但是，滑溜溜的結冰路面，車輪與路面的摩擦力極少時，亦失去了ABS的效果。千萬不可過分相信。



小建議

煞車壞了！？

ABS（防鎖死煞車系統）啟動時，第一次的人可能會吃嚇一跳也說不定。在凍結路面上車輪鎖死（停止的狀態滑動）時，踩煞車的瞬間，車子會出現很大聲「咋-」的聲音。此時為啟動ABS的聲音。不須要慌張地放開煞車。(請持續踩著煞車並操作方向盤，確實控制車子的行進方向。)



冬天雪道開車的3心得

慢慢開

不要開太快是基本要件。慢慢開可增加避免危險的反應時間。



確保安全行車距離

與前車保持適當距離，若有突發狀況發生時，仍保留有反應的時間。



注意前方的交通情況

冬天的擦撞意外多半是發覺太晚，來不及反應所致。請注意前車的煞車燈是否亮起，並隨時注意前方的交通情況。



原來如此！

記住引擎煞車吧！

下坡時車子會自動地增加速度。此時不用踩煞車，利用引擎煞車可減速。所謂引擎煞車，是將自排車的排檔桿「D檔：開車」切入低速檔「S」（依車子不同，有些以「3」和「2」表示）的模式，用齒輪的反作用力降低車速。轉換引擎煞車可減速並慢慢前進。



您必須知道的冬天雪道駕駛小知識

小常識

1 雨刷結冰不動

濕雨刷結冰的話，會黏在擋風玻璃上。晚上請預先將雨刷拉起，防止凍結於擋風玻璃上。



2 晴天很刺眼

冬天時，太陽光照於雪地上再經折射後，會非常刺眼。事先準備太陽眼鏡的話，會非常地方便。



3 車頂上的積雪塊滑落至擋風玻璃

車頂上的積雪一定要清除。在行車中突然積雪塊滑落至擋風玻璃時，就無法看清楚前方。



4 大約的滑動距離？

在能確認周圍安全的地方，試著開慢車並踩煞車看看，就可知當天路面是否很滑。但是當前後有車時，請千萬不要嚐試。



5 被前車的融雪水濺上

被前車或逆向來車濺上融雪水，使得擋風玻璃的視界不清。需保留有充足的玻璃雨刷精。可在汽車用品專賣店或生活用品購物中心購買不會凍結的專用液。



6 視界全雪白，無法看見車道位置

暴風雪時前方就無法看清。地面上的雪會被強風吹的漫天飛舞，導致嚴重視界不清。而且逆向來的卡車卷起的雪煙，也會一剎那讓前方看不見。此時應該留心注意並減速慢慢地前進。



天氣不佳時，千萬別出門

冬天時，根據地區地形的不同，各地的氣象情況也大大地不同。也有手機電波收不到信號的地區。此時車子拋錨的話又無法對外連絡，長時間處在嚴寒中會被凍僵，且營救到達時間也需要花上數小時之久，極有可能發生生命危險。因此當天氣預報天氣不佳時，即使是改變行程也不要出門。



小建議 如果不能動的話...

- ① 請勿離開車子。(有遭難之虞)
- ② 啟動停車燈。(讓其他車輛知道)
- ③ 求助於警察、消防、路上救援。⇒參考48頁
- ④ 勿讓積雪掩埋排氣孔。(小心一氧化碳中毒)



還是不懂!!
此時請看



[想更清楚冬天雪道駕駛的注意點的人]...

- 北海道環境生活部「交通安全的基礎知識」(語言：日語・英語・繁體中文・韓文)
<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/saftydrive/han/index.htm>





2個月前

1個月前

1星期之前

出發！！

到達北海道！！



第4章 此時應該怎麼辦？

- 4-1 如果，發生交通事故和違規時..... 40
- 4-2 如果，發生受傷和突然生病的情形時..... 41
- 4-3 如果，遭到天候不良而被影響時..... 42
- 4-4 如果，車子故障時..... 43
- 4-5 如果，撞到野生動物時..... 44

快快樂樂地去旅行，當然不會想到自己會遭遇到一些無謂的意外。雖這麼說，這也是最讓人擔心的地方。若能事先了解發生突發狀況的處理應變方法，就可避免驚慌失措的行動，讓您更能安心且愉快地去旅遊。

若是不懂日文的話，怎麼辦才好？

⇒參考第46頁

請先向身旁的日本人求助。每位日本人應該都能向警察和消防署傳達現場的情況。如果，附近都沒人時，請用電話告知「情況」和「地點」。地點可利用汽車衛星導航系統(GPS)再做確認。

遇到車禍事故時，怎麼辦？

萬一自己遭遇到大車禍受重傷時，只有等待他人來幫助。問題是當必須要自行處理時，例如，當自己的車與別人的車相撞，或者是撞傷了其他人時，怎麼辦？請勿慌張，冷靜處理並沉著以對才是重要的原則。首先的重點是，為避免追撞等二次車禍的發生。請將以下的車禍處理步驟牢牢地記在腦海中。

【車禍時的處理步驟】

1 確保安全

先確認自己和周圍的狀況及安全。為了避免影響後方車流，將車輛移至路旁，發生人員受傷時將傷者移至安全位置。

2 呼叫救護車 直撥119

發生人員受傷時，速打119呼叫救護車。在救護車未到達前，先做止血等等的急救措施。

3 通報警察並遵守警察指示 直撥110

通知警察，並告知車禍發生的詳細狀況。若無報警，將無法取得「車禍證明」。為了事後的賠償事宜，即使是小車禍也請一定要報警。

4 聯絡租車公司

向租車公司告知情況，並聽從其指示。有關保險公司的連絡、托吊事故車等等全部，租車公司都會幫您安排。

即使是輕微的車禍，也一定要告知

當因自我過失發生車禍時，即使車子還能開，也請至警察局報案，並務必通知租車公司。

不可現場私下和解

如發生輕微的擦撞意外時，對方想付錢在現場私下和解，這是對不知道規則的人非常不利，因此在現場應該斷然拒絕，依循租車公司的指示才是最安全的。

撥打110或119的電話通報方式

⇒請參考第46頁「應急用手指會話集」
「有交通事故，有○○人受傷。發生地點是○○○○，我的名字是○○○○。聯絡方式是（電話號碼、手機號碼）。」

一定要記下對方的資料

除了將自己的資料傳達給對方外，最好是記下對方的資料。若有攜帶相機，應將重要事項及現場拍攝下來最佳。



小建議 在高速公路上使用「緊急電話(非常電話)」吧

在高速公路上發生車禍或車子故障時，請將車子停於路肩，並按下車內的故障燈號（三角警示燈；雙黃閃燈）按鈕及放置三角警示板，提醒後方來車。確保自身安全後，聯絡道路管理人員。不是用手機，而是使用「緊急電話(非常電話)」。使用時會即時自動地傳遞所在位置。「緊急電話(非常電話)」的設置為每1公里1處，因此，在您的前後500公尺，一定能找到。



外國人租車時容易發生的車禍型態

【習慣是危險的！ 旅程的後半比前半更須留心】

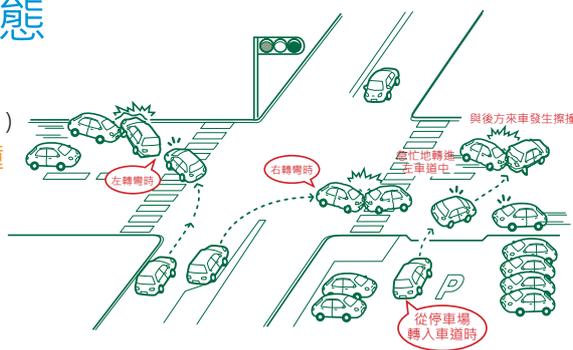
- 搞錯車道，左右轉彎時，轉入逆向車道中，與來車發生擦撞（通行車道的不同）
- 轉入逆向車道時，因驚慌與前方或後方來車發生擦撞

與自身國家或地區有差異者，需注意！



台灣

韓國



原來如此！

擦撞事故的第1名，是在停車場時沒有確認好後方

在狹窄的停車場中，大家幾乎是無空隙地比鄰停車，場內燈光不足，視線不良的情形特別多。而且，因為是「不習慣的車」，所以對於車子的長寬度，無法準確掌握。擦撞事故的原因，最多的就是，沒有仔細確認好後方。如果以車頭直接開進停車位時，要離開時須倒車開出停車位，此時視線的死角多，擦撞的可能性也很高。所以盡量在停車時，倒車開進停車位停妥，待要出發時，以視線最良好的正面開出。



原來如此！

即使是輕微的車禍，也一定要報警

租車時已經加入了保險，但是萬一發生事故時又沒有通知警察，保險不被適用。此時您必須負擔所有的責任。即使小小的擦撞意外，也一定要報警是基本規則。

駕駛中的受傷和急病時，怎麼辦？

在旅行中受了傷，或人不舒服時，依不同的時間、地點、症狀等，應對處理方式亦不同。

確認症狀

冷靜地確認症狀，並思考處理方式。
※本身有老毛病的人，旅行出發前，一定要向經常為您看診的醫生商量。

到醫院看病

不要繼續勉強旅行，停下來找附近的醫院。基本來說，日本的醫院為平日均有看診。



若當天是醫院是歇業日和休診時段時

去急救中心 或是有值班醫生的醫院

日本的醫院歇業日以外的時段，會有地區性的急救醫療設施（急救中心等），或是指定急病處理的值班醫生。首先應問附近的日本人，請教其合適的醫院。也可放心地詢問觀光諮詢所或店鋪的人。

重要

通報119

重傷和急病時，直撥119呼叫救護車。
因會被問到所在地點和症狀等，所以向附近的日本人求助吧！



小建議 醫療資訊問當地人是最好的！

醫療資訊是與當地的生活緊密結合在一起，所以不舒服時，不用怕，直接向當地人問看看吧。用筆談和手勢動作也應能傳達「想去醫院」的意思。
在醫院告知症狀時，請參考第46頁的〔緊急用手指會話集〕。

小建議

總務省消防廳「救護車利用指南」（語言：日語、英語、中文（簡）、韓文）
http://www.fdma.go.jp/html/life/kyuukyusya_manual/pdf/2011/chinese.pdf



診察費的支付？

因為日本人以外的人是無法適用日本的健康保險，所以支付金額是醫療費全額。依症狀、診察處置、開藥量等等，大概費用會高達以〇萬日圓為單位的醫療費，請先有這個認知。而且幾乎醫院都不收信用卡，僅付現金。若您有投保海外旅行傷害保險時，應可向承保的保險公司申請理賠，所以在醫院時，請醫院開立申請保險金用的證明。更且再請其開立診斷書。支付完醫療費後，收據請千萬要保管好。



三方通話即時口譯服務！

在大型的租車公司之中，也有提供三方通話即時口譯服務的公司！是由即時口譯服務人員為接線生，三方能即時通話的系統。

1. 使用者打電話到租車公司。暫時掛斷電話。
2. 租車公司請即時口譯公司撥出三方即時通話的專用電話。
3. 回電給利用者，開始進行三方通話



小建議

來日本前，請事先準備支手機吧！

日本也是因為手機的普及之後，公共電話的數量減少。為能處理突發狀況，最好的對外聯絡方法，就是準備1支「手機」帶著走吧！

在出發前，向您的電信公司確認，手機是否已設定可使用國際漫遊的服務。如果自己的手機不能使用時，可以在機場租用手機。



開車中嚴禁使用手機

如果，當豪雨或大雪，道路禁止通行時，怎麼辦？

萬一，道路禁止通行時，收集資訊是很重要的。但是，也有可能諮詢中心裏只有日文的資訊和指南。建議您向附近的日本人求助。

1

【收集情報】

首先，1.氣象資訊，2.道路資訊，3.收集公共交通機關的資訊。特別是行程最後一天，應該已知返航飛機的時間。確認一定能趕得上飛機的移動交通工具。

2

【用替代方案的交通工具移動】

當解除禁止通行或氣象好轉都無望時，思考替代方案的交通工具吧。若能利用公共交通工具的話，將所租的車子還給附近的租車公司辦公室，轉乘鐵路或飛機等公共交通工具。此時首先先預約以確保車票。

3

【聯絡必要的地方】

將所租的車子還給附近的租車公司辦公室時，須聯絡租車公司。將現在的情況、機場預定到達時間、遲到的要點等等，預先連絡。而且，若來不及趕上返國飛機時，再諮詢預約變更。若是在旅途中，當天的住宿飯店等等，也不要忘記告知情形。

會對北海道公共交通工具造成重大的影響的2個壞天氣。

【暴風雪】

12月至3月為止，冬季季風很強，形成「西高東低」的冬季氣壓分布形態。此時會有很多暴風及暴風雪的產生，必須注意。



【颱風】

颱風不多，但最近有增加的趨勢。8月至9月，有時強風大雨會隨颱風而來。大雨時恐發生土石流等等的災害，所以須留意道路資訊。



※其他...在整個北海道地區，雖少但偶爾會有局部性大雪和大雨。此時會癱瘓所有交通工具，所以須留意。若天氣預報有暴風雪或颱風的警告預報時，會影響到交通情況。首先立即確認道路資訊吧。



活用道路休息站

道路休息站是提供道路最新路況的資訊終端。即使不利用網路瀏覽網頁，也能在此查詢！



還是不懂！
此時請看

道路資訊和山嶺路況，如何獲知呢？

在北海道，要翻越大型山脈時，會經過「山嶺」。然而，山嶺的海拔較高，與平地的氣象完全不同。也會有突然的氣象變化情形發生，所以經常要收集足夠的資訊。還有，行車預定路線的主要山嶺名稱須記牢。在下雪和強風等天氣情報是冬天駕駛上最必要的資訊。這也是出發前一定要確認的事項。依情況不同，也要思考路線變更和行程變更的替代方案。

1.右列網站提供氣象資訊英語版網頁的服務

氣象廳
(僅日語·英語)
<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>



2.右列網站提供道路資訊和山嶺路況的網頁的服務

山(頂)嶺的氣象(情報)資訊和路況，在下列的網頁網址中提供外國語版的服務
北海道駕駛導航
(英語·中文(繁·簡)·韓文)
<http://northern-road.jp/navi/cht/>



禁止通行等最新資訊的提供，雖僅日文，但仍非常有用，如下列的網頁網址。
北海道開發局
北海道地區道路資訊(僅日語)
<http://info-road.hdb.hkd.mlit.go.jp/index.htm>



3.右列網站提供網頁公共交通工具的運行情況。

提供新千歲機場的起降班次的運行情況
新千歲機場航空大樓
(英·中文(繁·簡)·韓)
<http://www.new-chitose-airport.jp/tw/>

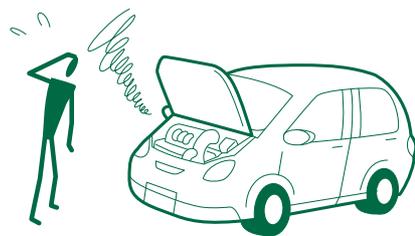


火車運行情況，雖僅日文，但若了解標題的話，是非常有用的情報！
JR 北海道(僅日語)
<http://mobile.jr-hokkaido.co.jp/webankou/>



汽車故障與處理方法

電瓶沒電、被車子反鎖、車輪掉到水溝等等，經常可看到有關汽車的各式各樣的問題。首先當然是先聯絡租車公司，但是當然不是免費服務，應急對應服務的利用是需要額外付費。



有可以解決預防突發狀況，讓人放心的服務嗎？

■ 大型租車公司的費用方案

「放心方案」等等，附帶有道路救援和道路情報的企劃方案，敬請務必活用。

某租車公司的企劃方案例

1. 路上故障時的安心服務

(4個免費的道路救援服務)

- 爆胎時的備用輪胎更換
- 燃油不足的補給
- 電瓶沒電時的接電再啟動
- 被車子反鎖時的開鎖

2. 傷腦筋時的電話指引服務

- 替代交通工具的指引
- 住宿指引
- 轉達給JAF
- 加油站指引
- 道路指引等

3. 延遲還車的放心服務

+

4. 中途解約的放心服務

+

5. 增加保險的賠償內容

■ 向一般社團法人日本汽車聯盟 (JAF) 諮詢

一般社團法人日本汽車聯盟 (JAF) 全年無休，24小時，全國網路上提供道路救援服務。「電瓶沒電」和「被車子反鎖」等等，只要是JAF的會員，均享有免費即時救援服務。另外，非會員則提供收費服務。

 JAF	呼叫JAF 道路救援 0570-00-8139 (電話代表號) <small>(付費通話 (家用電話是1分/10日圓) / 手機是20秒/10日圓))</small> 或是直撥 # 8139 (付費通話)	<small>當左列電話號碼無法使用時</small> 北海道呼叫中心 011-857-8139



有汽車俱樂部會員 證別忘記帶來！

若您是國際汽車聯盟 (FIA) 的「全球服務」加盟之汽車俱樂部會員，使用JAF道路服務時，也適用與JAF會員同等條件。若您是香港汽車協會 (HKAA)、新加坡汽車協會 (AAS) 的會員，別忘記將您的會員證帶來，以便不時之需。

■ 國際汽車聯盟 (FIA) 的全球服務

在FIA旗下的各國，地區汽車俱樂部，對於互相間的會員們提供「全球服務」。在世界80個國家以上的FIA旗下汽車俱樂部的會員，均可適用於此服務。

※關於台灣、韓國雖加盟FIA，但是並無參加「全球服務」，所以在日本的服務，原則上不被接受。



香港特別行政區 (HONG KONG)

[俱樂部名：香港汽車協會]
Hong Kong Automobile Association (HKAA)

Tel : (+852) 3583 3638
Internet : <http://www.hkaa.com.hk/tc/>
E-mail : general@hkaa.com.hk



新加坡 (SINGAPORE)

[俱樂部名：新加坡汽車協會]
Automobile Association of Singapore (AAS)

Tel : (+65) 6333 8811
Internet : <http://www.aas.com.sg/>
E-mail : aasmail@aas.com.sg



小建議

萬一忘記從台灣帶來駕照的翻譯本

翻譯本可於(一般社團法人)日本汽車聯盟 (JAF) 的北海道的各支部 (札幌·函館·旭川·釧路·帶廣·北見) 核發。※詳情請參閱網頁 <http://www.jaf.or.jp/e/index.htm> (日語·英語) 為了避免浪費旅行的寶貴時間，建議您出發前至台灣的監理所申請駕照翻譯本。

如果，撞到野生動物時

北海道是野生動物的寶庫。在開車時可能會有狐狸、狸等等的野生動物突然跳入車道中，所以必須時時提高警覺。

北海道（特別是道東部）北海道鹿(蝦夷鹿)很多。遠遠看很可愛的北海道鹿，在近距離時其實是龐然大物。也有的體重超過100公斤。實際上也有發生過撞上北海道鹿的死亡車禍。

撞上北海道鹿也屬於「交通事故」，為財物損失車禍。當然必須與警察聯絡（特別是在事故車的修理，適用於保險中對財物損失的理賠，因此需要「向警察的申報」）。此時，為避免後方來車追撞鹿的屍體發生二次車禍，請聯絡管轄區內的道路管理人員。



北海道鹿出沒的季節

- 4-6月 平常生活在山頂上，會下來山腳下，所以請留心。
- 10月-3月 在山頂上行車時請小心周圍。特別是10-11月是最常發生意外的時期。

北海道鹿事故多發時段

- 日落以後的16:00-20:00，黎明4:00-6:00為事故多發時段

介紹北海道鹿事故容易發生的地區介紹 意外狀況地圖（例）



釧路根室地區蝦夷鹿碰撞事故地圖

從釧路開發建設部網頁中摘錄
(日語、英語、繁體中文)

http://www.ks.hkd.mlit.go.jp/road/etc/shika/shika_map/hantai.pdf



鄂霍次克管內鹿衝出撞擊注意地圖

從網走開發建設部網頁摘錄
(僅日文)

<http://www.ab.hkd.mlit.go.jp/douro/ezosika/pdf/chuuiimap.pdf>

小常識

可能會有
動物跳出



看到這個路標時，必須注意。

除了鹿會突然跑進車道的道路注意標誌之外，也有其他各式各樣的。大多以用圖畫表示，所以很容易就能知道。

2個月前

1個月前

1星期前

出發

到達北海道



資料篇

〈其1〉 緊急用手指會話集	46
〈其2〉 相關單位的連絡電話及網頁網址一覽	48
〈其3〉 實用的資訊	51

緊急用手指會話集



萬一到了緊要關頭，一知半解的日語也沒關係，拿著本冊的手指會話集，用手比一下，就能夠傳達您的意思了。

『交通事故』篇

求助

助けてください
tasukete kudasai

請幫幫我

警察を呼んでください
keisatsu wo yonde kudasai

請幫我連絡警察

救急車を呼んでください
kyukyusha wo yonde kudasai

請幫我叫救護車

日本語ができません
nihongo ga dekimasen

不會說日語

告知事故發狀況和地點

交通事故です
koutsuu jiko desu

發生車禍

けが人がいます
kega nin ga imasu

有人受傷

1人/2人/3人
hitori/futari/sannin

1人/2人/3人

ここがどこかわかりません
koko ga dokoka wakarimasen

不知道這裏是什麼地方

この住所を教えてください。
kokono jusho wo oshiete kudasai

請問這個地址在哪裏

『受傷、急病』篇

前往醫院

ケガをしました
kega wo shimashita

受傷了

具合が悪いです
guai ga warui desu

身體不舒服

医者に診てほしい
isha ni mite hoshii

想要看醫生

病院に連れて行ってください
byoin ni tsurete itte kudasai

麻煩您帶我去醫院好嗎

症狀(受傷)

血が出ています
chi ga deteimasu

正在流血

頭を打ちました
atama wo uchimashita

撞到頭部

意識はあります/意識がありません
ishiki wa arimasu / ishiki ga arimasen

意識清醒 / 意識不清醒

首が痛い
kubi ga itai

脖子痛

手/足 が動きません
te / ashi ga ugokimasen

手/腳 沒辦法動

麻痺しています
mahi shite imasu

麻痺了

症狀(生病)

歯/頭/お腹が痛い
ha/atama/onaka ga itai

牙齒 / 頭部 / 肚子 痛

熱があります
netsu ga arimasu

發燒

腫れています
harete imasu

腫脹

せきが出ます
seki ga demasu

咳嗽

だるい
darui

全身無力

めまいがします
memai ga shimasu

頭暈

寒気がします
samukega shimasu

寒冷

吐き気がします
hakiike ga shimasu

嘔吐

下痢をしています
geri wo shiteimasu

腹瀉

『受傷、急病』篇 續

向醫院傳達

アレルギーがあります
Allergy ga arimasu

會過敏

保険請求のために、この用紙に記入して下さい
hoken seikyuu no tame ni, kono youshini kinyuu shite kudasai

因為要申請保險理賠・請寫這個申請表格

『交通癱瘓』篇

搜集資訊

通行止めはありますか？
tsuukoudome wa arimasuka?

是否禁止通行？

迂回しなければなりませんか？
ukai shinakereba narimasenka?

需要繞遠路嗎？

吹雪／大雨／強風／天氣が悪い
fubuki/oame/kyofu/tenki ga warui

下大雪／下大雨／颶大風／天候不佳

交通替代方案

午後2時までに千歳空港に行きたい
gogo niji madeni chitose kuukou ni ikitai

下午2點以前要到千歲機場

飛行機に間に合わないかもしれない
hikouki ni manawanai kamo shirenai

可能趕不上飛機

午後2時ぐらいに千歳空港に着きます
gogo niji gurai ni chitose kuukou ni tsukimasu.

大約下午2點左右到達千歲機場

列車の方が早いですか？
ressha no hou ga hayai desuka?

坐火車會快一點嗎？

どうすればいいですか？
dousureba ii desuka?

怎麼辦才好呢？

聯繫

道路が通行止めです
doro ga tsuukoudome desu

道路禁止通行

最寄の店舗に返します
moyori no tenpo ni kaeshimasu

返回最近租車公司的辦公室

『停車場』篇

駐車場はありますか？
chushajo wa arimasuka?

設有停車場嗎？

車はどこに停めればいいですか？
kuruma wa dokoni tomereba ii desuka?

車子停在哪儿好呢？

『加油』篇

レギュラー 満タン！
regular mantan

92無鉛汽油 加滿！

レギュラー 20リッター！
regular niju liter

92無鉛汽油加20公升！

『汽車故障』篇

故障しました
koshu shimashita

拋錨

車が動かない
kuruma ga ugokanai

汽車動不了

鍵を閉じ込みました
kagi wo tojikomemashita

鑰匙反鎖

ガス欠です
gasuketsu desu

沒油了

バッテリーが上がりました
Battery ga agarimashita

電瓶沒電

パンクです
panku desu

輪胎爆胎

還是不懂・
此時請看

便利的網頁

北海道觀光振興機構

「北海道周遊之旅」

請參閱「外語手指會話集」

<http://tw.visit-hokkaido.jp/library/brochures.php>

[對應語言]  : 日語  : 英語  : 中文 繁體字  : 中文 簡體字  : 韓文

1. 相關單位聯絡一覽表

- 警察局 (110) 
- 救護車 (119) 
- 查詢電話號碼 (104) 
- 北海道急救醫療資訊詢問中心 (0120-20-8699 (免付費電話)、011-221-8699) 
- 日本道路交通資訊中心 (050-3369-6666、直撥電話 # 8011) 
 - ※北海道各地訊息 (050-3369-6601) 北海道高速公路資訊 (050-3369-6760)
- 道路救援電話 (直撥電話 # 9910) 
- JAF道路救援服務 (0570-00-8139、直撥電話 # 8139) 
- 札幌美國總領事館 (011-641-1115)
- 札幌澳洲領事館 (011-242-4381)
- 札幌韓國領事館 (011-218-0288)
- 台北駐日經濟文化代表處札幌分處 (011-222-2930)

2. 相關單位網路一覽表

「北海道運輸局」

<http://wwwtb.mlit.go.jp/hokkaido/> 

★觀光振興之相關事宜 ★促進外國觀光客之政策

「北海道駕駛導航」：寒地土木研究所

<http://northern-road.jp/navi/cht/index.htm>     

★可以查詢時間和距離 ★連結到其它相關開車觀光網站

「交通安全的基礎知識」：刊載在北海道環境生活部網頁

<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/saftydrive/han/index.htm>    

★交通安全的注意事項 ★基本交通規則和交通禮節 ★冬天道路的駕駛方法 ★處理交通事故

「visit HOKKAIDO」：北海道觀光振興機構

<http://tw.visit-hokkaido.jp/>     

★旅館 ★活動資訊 ★觀光路線 ★交通方式
英、中 (繁、簡)、韓語網頁可下載北海道觀光手冊等。

[對應語言] 日 : 日語 英 : 英語 繁 : 中文 繁體字 簡 : 中文 簡體字 韓 : 韓文

2. 相關網頁一覽表 續

● 公家機關、服務

北海道警察局

<http://www.police.pref.hokkaido.lg.jp/english/english-top.html>

★北海道的概要 ★北海道警察局的概要 ★警察局的地圖

日英

日本汽車連盟(JAF)

<http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

★事故現場救援服務 ★季節資訊 ★交付汽車駕照翻譯
★販賣交通規則資料 ★全球服務

日英

日本郵局

<http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>

★寄信、寄行李及領信、領行李的方法 ★國際郵件

日英

● 旅遊資訊

北海道觀光振興機構

<http://tw.visit-hokkaido.jp/>

★詢問觀光路線 ★季節資訊 ★地圖交通路線
★可下載北海道觀光手冊等

日英繁簡韓

日本風景街道支援中心

<http://www.scenicbyway.jp/>

★11個主要風景路線介紹

日英

NEXCO東日本

<http://www.driveplaza.com/>

★高速公路費用、路徑查詢 ★道路交通資訊 ★服務區資訊

日

<http://www.e-nexco.co.jp/news/hep/ch/>

★Hokkaido Expressway Pass

日英繁簡韓

● 機場

新千歲機場

<http://www.new-chitose-airport.jp/tw/>

★今天飛機起降資訊 ★時刻表 ★引導各位旅客前往國際航班
★機場內各項設施介紹

日英繁簡韓

函館機場

<http://www.airport.ne.jp/hakodate/en/>

★時刻表 ★前往機場的交通資訊 ★機場內各項設施介紹

日英

旭川機場

<http://www.aapb.co.jp/>

★前往機場的交通路線 ★機場內各項設施介紹 ★觀光介紹

日韓

十勝帶廣機場

<http://obihiro-airport.com/bv/index.html>

★時刻表 ★前往機場的交通路線 ★機場內各項設施介紹

日英繁簡韓

根室中標津機場

<http://www.nakashibetsu-airport.jp/>

★時刻表 ★交通路線 ★機場內各項設施介紹 ★觀光介紹

日

釧路機場

<http://www.kushiro-airport.co.jp/>

★時刻表 ★交通路線 ★機場內各項設施介紹 ★觀光介紹

日

女滿別機場

<http://www.mmb-airport.co.jp/>

★時刻表 ★交通路線 ★機場內各項設施介紹 ★觀光介紹

日

稚內機場

<http://www16.ocn.ne.jp/~wk.air/>

★時刻表 ★交通路線 ★機場內各項設施介紹

日

[對應語言] 日：日語 英：英語 繁：中文 繁體字 簡：中文 簡體字 韓：韓文

2. 相關網頁一覽表 續

●交通機關

租車

札幌汽車出租協會

<http://sapporo-renta.com/english/index.html>

★監視報告 ★從預約租車到返還車的流程
★高速公路的利用

日英

(豐田汽車出租 札幌)

<http://www.toyotarentacar.net/chinese/>

★千歲機場租車櫃台地點和辦理租車手續的流程 ★各營業所介紹
★租車價目表 ★汽車衛星導航操作方法

日英繁韓

日本汽車出租北海道

<http://www.nrh.co.jp/foreign/>

★租車價目表 ★從租車到還車各項手續流程
★價格、服務內容、保險、理賠制度、租車契約書

日英

歐力士汽車出租

<http://car.orix.co.jp/>

日

日產汽車出租

<https://nissan-rentacar.com/tc/>

日英繁韓

SKY汽車出租

<http://www.hokkaido-sky.jp/>

日

北海道BUBU汽車出租

<http://www.bubu-rentacar.com/>

日英簡韓

渡輪

HEART LAND渡輪

<http://www.heartlandferry.jp/chinese/index.html>

★開船狀況 ★時刻表、運費、價目表 ★渡輪乘船地點介紹
★乘船的申請方法 ★乘船順序

日英繁韓

●天氣

氣象廳

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

★防災及氣象預報 ★氣象預報、台廳預報、洪水預報
★海嘯警報、注意警報、地震預報

日英

豐田汽車出租

<https://rent.toyota.co.jp/en/index.html>

★第一次租車的出租方法 ★租車價目表
★預約方法 ★關於國際駕駛執照 ★請小心不要違反停車交通規則
★NOC (發生交通事故時·對租車業者的損失賠償)

日英

(豐田汽車出租 新札幌)

<http://www.rent-a-lease.com/chinese/>

★千歲機場租車櫃台地點和辦理租車手續的流程 ★汽車保險及附加服務
★開車安全導覽 ★各營業所介紹

日英繁韓

本田汽車出租

<http://www.hondarent.com/ver1/english/>

★租車價目表 ★預約方法 ★租借及返還的各項注意事項
★安全駕駛

日英

JR北海道汽車出租

<http://www.jrh-rentacar.com/>

日英

TIMES汽車出租

<http://www.timescar-rental.hk/>

日英繁

OTS汽車出租

<http://www.otsinternational.jp/otsrentacar/cn/>

日英繁韓

JR

J R 北海道

<http://www2.jrhokkaido.co.jp/global/chinese/index.html>

★時刻表 ★路線圖 ★觀光目的地介紹 ★建議行程 ★JR綜合介紹

日英繁韓

●道路交通資訊

北海道駕駛導航

<http://northern-road.jp/navi/cht/index.htm>

★開車地圖 ★開車資訊 ★道路、山嶺(大風雪)資訊
★冬道路開車導覽 ★時間和距離的查詢 請從這裡

日英繁簡韓

日本氣象協會

<http://www.jwa.or.jp/index.html>

★北海道天氣預報 ★北海道本週的天氣預報
★各主要觀光城市的天氣預報 ★機場的天氣

日英

「行駛於北海道」：北海道環境生活部生活安全局道民生活課 日英繁

- 封面頁 http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/grp/02/map_C.f.pdf
- 內頁 http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/grp/02/map_C.b.pdf

- 【交通事故的處理對策】確認受傷人員、向警察或租車公司聯絡
- 【道路休息站的資訊】詳載於車上衛星導航的地圖編碼(map code)。經由道路休息站也能到達目的地
- 【各城市之間的開車時間和距離】北海道內各主要城市街道的時間和距離，都有詳細記載
- 【日本の道路標識】介紹重要的道路標示
- 【冬天開車注意事項】介紹重要的注意事項
- 【建議路線】4天3日旅遊行程的示範路線之外，再推薦8條路線旅遊。
- 【安全開車】記載行人優先、行車禁止使用手機等、基本的交通規則



「Enjoy Drive in HOKKAIDO(北海道安全兜風樂)」：北海道運輸局 繁

<http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/drive/01.pdf>

- 【預約租車方法】租車申請、攜帶相關證明文件、租車時的各種注意事項等
- 【北海道腹地廣大】與台灣地圖的比較
- 【各主要城市之間的開車時間和車程距離】地圖上標示開車時間和車程距離
- 【開車的注意事項】右駕駛座、左邊行駛。對於違規停車時的注意事項等
- 【標識、加油的注意事項】請勿超車、小動物會突然跑出來、車油種的注意事項等
- 【開車禮節】交通事故的處理對策
- 【雪道開車】在雪道開車的技巧



「北海道主要觀光地點交通導覽手冊」 繁

：針對台灣觀光客的旅遊指南手冊

<http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/tiikikoukyoukoutsuu/accessbook/tw/index.html>

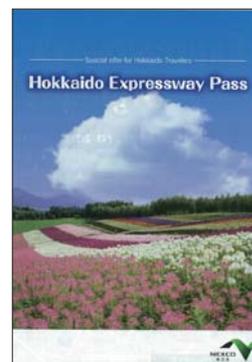


「Hokkaido Expressway Pass」 英繁簡韓

：NEXCO東日本 / 在各汽車出租公司發放

<http://www.e-nexco.co.jp/news/hep/ch/>

- 【北海道的道路地圖】
- 【高速公路的利用方法、E T C 使用說明】
- 【北海道觀光資訊】



「外語版“交通規則”」 英簡韓

：JAF各支部窗口均售

針對在日本的外國人交通安全及避免發生交通意外事故，所以全日本交通安全協會發行了「交通規則」，將它翻譯成外語版「交通規則」共5個國家語言版本對外販售。各版本的販售價格皆為1本1,000日圓(含稅、不含郵寄費)

[對應語言]

英語版 / 西班牙語版 / 葡萄牙語版
中文版 / 韓文版



最後

「開車遊覽北海道 掌握開車完全手冊(本資料)」於平成20年(2008年)北海道開發計畫調查・～針對來北海道開車觀光旅遊的外國觀光客而作的推動政策之研究調查～，所做的調查結果製作而成。

配合協助調查的業者機構分別是，北海道運輸局、北海道、北海道警察本部、社團法人北海道觀光振興機構、北海道地區汽車出租協會連合會、千歲機場汽車出租聯絡協議會、社團法人日本自動車連盟、東日本高速公路有限公司北海道分社、札幌豐田汽車出租有限公司、新札幌豐田汽車出租有限公司、日本北海道汽車出租有限公司、獨立行政法人土木研究所寒地土木研究所、富良野～美瑛～旭川地區的觀光等相關團體機構、新雪谷俱知安地區的觀光等相關團體機構、網走羅臼地區的觀光等相關團體機構等、諸單位共同協助努力所完成。

「開車遊覽北海道掌握開車完全手冊(本資料)」在平成25(2013)年度進行內容更新。關於本次內容更新，獲得以下機構的協助：北海道運輸局、北海道、北海道警察本部、公益社團北海道觀光振興機構、北海道地區汽車出租協會連合會、千歲機場汽車出租協議會、一般社團法人日本自動車連盟北海道本部、東日本高速公路股份有限公司北海道分社、一般社團法人日本風景街道支援中心、北海道經濟連合會、北海道機場股份有限公司、日本汽車出租北海道、獨立行政法人土木研究所寒地土木研究所等。

洽詢服務電話：國土交通省 北海道開發局 開發監理部 開發調查課
電話號碼 011-709-2311

本冊所記載資料為現在2009年3月3日的資料。
(2014年3月修訂)
